

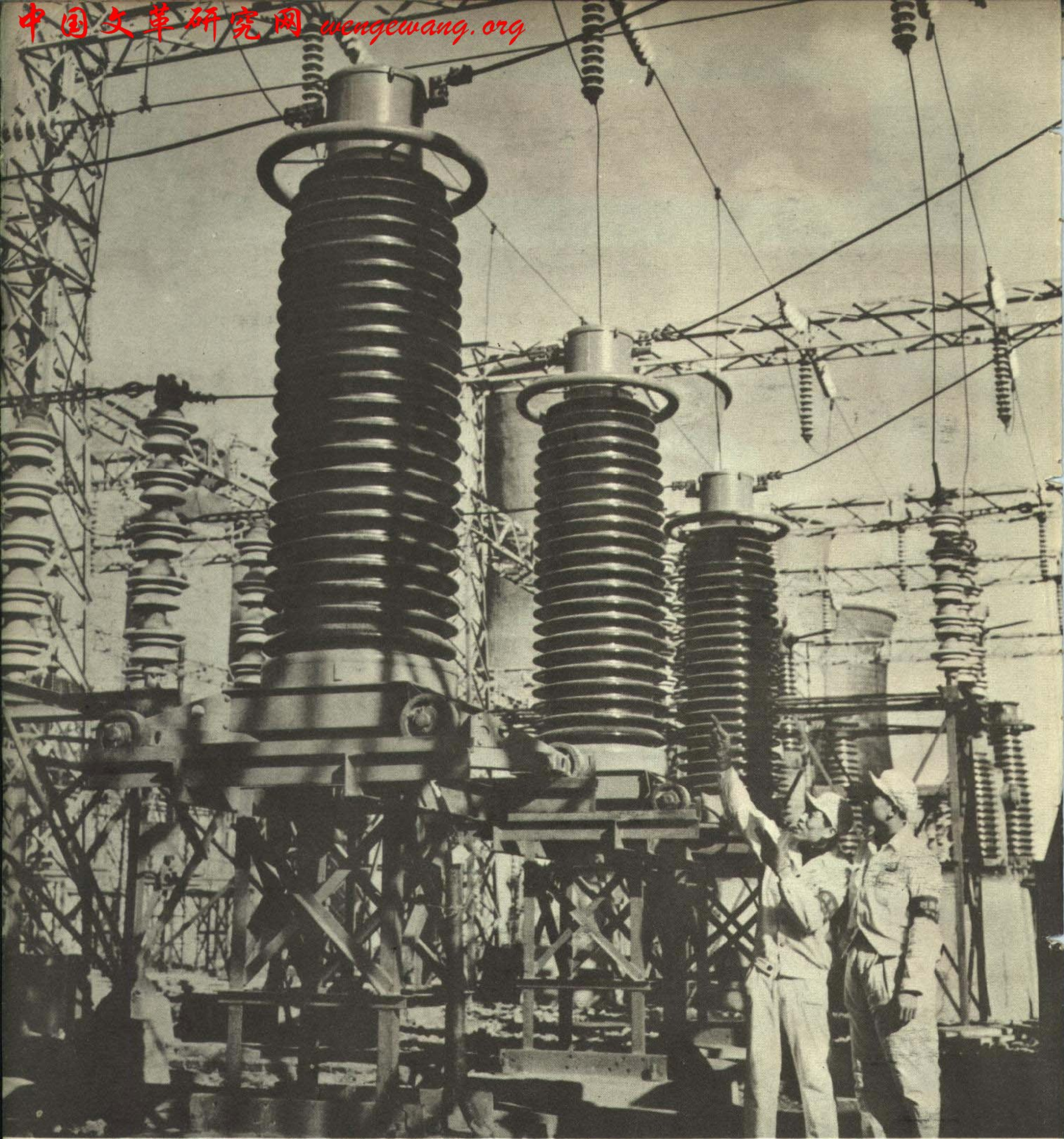
人民画报

HB/5602



1956年

2月号

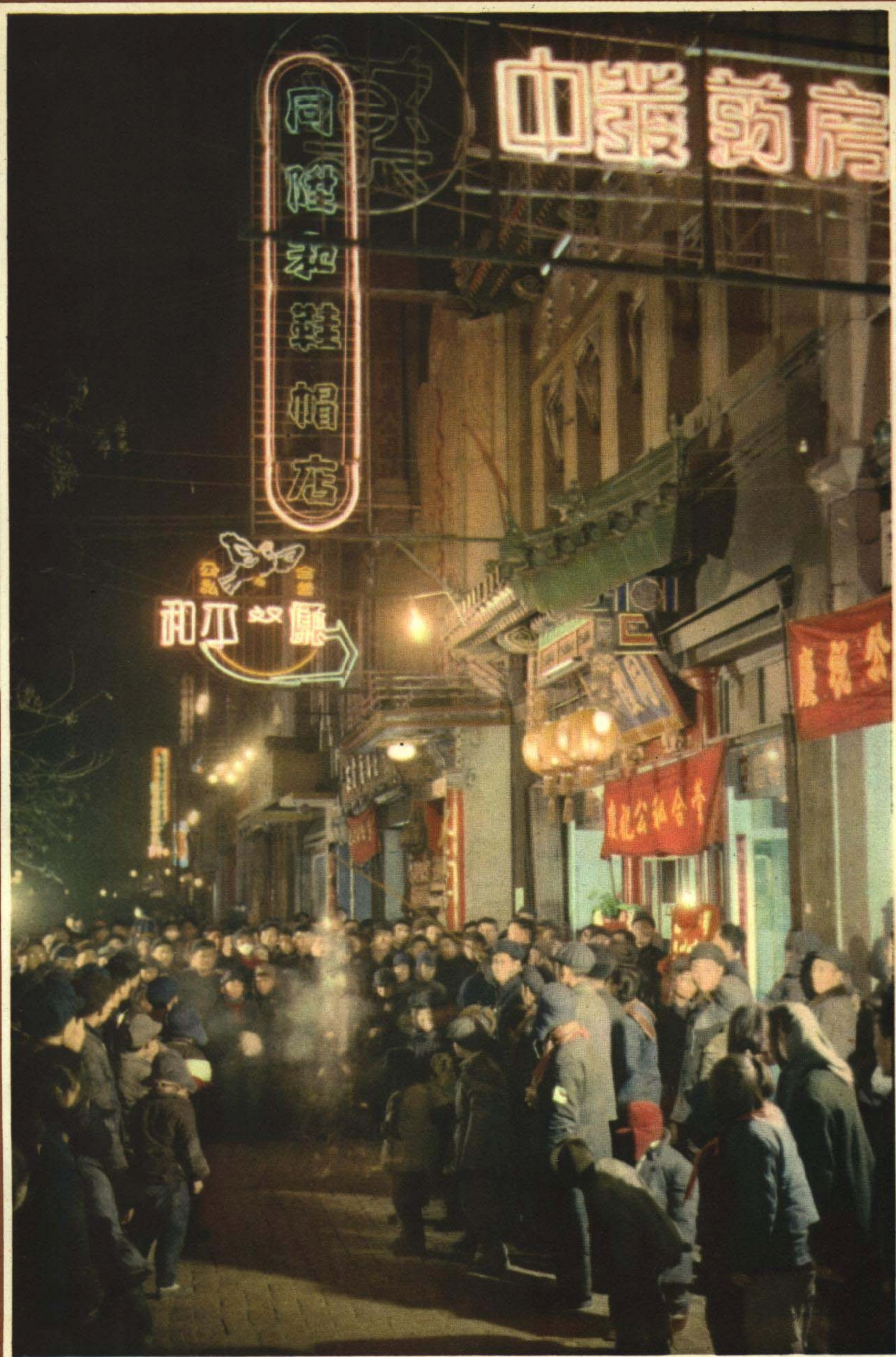


擴建后的阜新电厂变电所 賈承濱攝影

封面：歌唱偉大的祖國 中央民族歌
舞團演唱 蔡尚雄 吳寅伯攝影



冰上航行 尚舒年摄影





本报用汉、蒙、藏、维吾尔、朝鲜、俄、英、法、日、印度尼西亚、西班牙十一种文字刊印

社会主义改造的偉大勝利



1月30日，在中國人民政治協商會議第二屆全國委員會第二次全體會議的開幕式上，全國工人、農民、手工業者和資本主義工商業者的代表向毛澤東主席和國家的其他領導人員以及民主黨派和人民團體負責人員報告了全國各地在社會主義建設和社會主義改造工作中所獲得的偉大勝利。圖為資本主義工商界代表盛丕華向毛主席報喜。

鄒健東攝影

社会主义改造的伟大胜利



北京

北京市已在今年1月中进入社会主义社会。这是我国第一个进入社会主义社会的城市，1月15日各界20多万人举行了庆祝这一伟大胜利的联欢会。 钱嗣傑摄影

今年的第一个月，我国北京、天津、沈阳、武汉、上海、广州、呼和浩特、西安、重庆、贵阳、海口等60多个大、中城市开始进入了社会主义社会。这就是说，在这些城市里，资本主义工商业全部实行了公私合营，手工业者全部参加了手工业生产合作社，郊区的农民不但全部参加了农业生产合作社，而且所有的初级农业生产合作社都转为高级社了。

过去6年中，我国社会主义工商业已有飞速的增强，农业和手工业的合作化以及资本主义工商业的公私合营已有一定的基础。因此，

农村中合作化运动的高潮在去年下半年开始出现以后，城市中社会主义改造的高潮也就勃然出现了。

在每一个开始进入社会主义社会的城市中，欢腾的气氛赛过了一般的节日。郊区的农民载歌载舞地进城报喜，城区的工人欢天喜地地到农村去联欢；手工业者举着彩旗游行，职工和资本家兴高采烈地彼此庆贺。到处是鞭炮和锣鼓，到处是金黄和大红的“喜”字，到处是“庆祝公私合营”、“庆祝合作化”的大标语。大家还忙着订立新的制度，提出改建工作的建议和保证。不少资本家更把家藏的金

联欢会上的北京农业机械厂工会委员桑玉林（中）、东郊区农民李和（左）和北京市第二金属品生产合作社主任董伦 吴化学摄影



北京市郊区的农民已经全部参加农业生产合作社，而且所有的初级社都已转为高级社。1月11日，他们进城向中国共产党北京市委员会报喜。 喻惠如摄影





楊鴻壽攝影

上海



盛繼潤攝影

西安

廣州



蔡忠植攝影

沈陽



于肇攝影

銀或現款拿出來增加投資，表示他們接受社会主义改造的決心。

所有这些都証實了毛澤东主席的話：“在我國的条件下，用和平的方法，即用說服教育的方法，不但可以改变个体的所有制为社会主义的集体所有制，而且可以改变資本主义所有制为社会主义所有制。”

我國人民都在欢呼社会主义改造中的这一偉大勝利。在今后3年內，經過不懈的努力，社会主义革命就可以在全國范围内基本上完成了！

李九齡攝影



武漢

对资本主义工商业进行和平改造

中華人民共和國國務院第八辦公室副主任 許滌新 著文
中央工商行政管理局局長

我國對於資本主義工商業採取和平改造的政策。從政治上說，這是由於民族資產階級在人民民主革命時期，在工人階級領導之下，曾經在不同程度上參加了革命，或者採取了中立的態度；在解放以後，他們也採取了擁護中華人民共和國和反對帝國

主義反對封建主義的立場。從經濟上說，我國的國民經濟原來是落後的，工人階級領導的人民政權有必要同願意接受國家資本主義的民族資產階級建立經濟上的聯盟，以便發揮資本主義工商業在一定時期有益於國計民生的積極作用；以便於通

慶祝公私合營的天津市資本家家屬 袁 荅攝影



上海信大綢布商店換上了公私合營的招牌。 陸永楨攝影

過國家資本主義的形式，有秩序地有步驟地用全民所有制去代替資本家所有制；以便於對資產階級分子進行改造教育，使他們從剝削者改造成為自食其力的勞動人民。

在我國的條件下，對資本主義工商業進行和平改造，是有可能的。我國已經建立了工人階級領導的、以工農聯盟為基礎的強大的人民民主政權，建立了不斷壯大的社會主義經濟，並且得到以蘇聯為首的強大的社會主義陣營的巨大援助；同時，工人群眾的社會主義覺悟和組織力量不斷地在增強，廣大農民群眾因為合作化高潮的到來而與工人的聯盟更加鞏固；而資產階級不但對農民和其他小資產階級的影響越來越小，而且內部產生了一批積極接受社會主義改造的進步分子，這些分子的人數還越來越增加。

國家對資本主義工商業的改造，從去年第三季度開始，就走上了一个新的階段。這個新階段的特徵，是在統籌安排與經濟改組的基礎上進行全行業的公私合營。11月間召開的全國工商聯執委會閉幕以後，各地工商業在黨的領導下，在職工群眾的熱烈推動之下，就開展了全業性的經濟改組和公私合營的怒潮。到今年1月27日，全國已有118個大、中城市和193個縣城的資本主義工商業全部實行公私合營了。

改造資本主義工商業是我國過渡時期總任務的一個組成部分。我們將從各方面推動這一工作，把資本主義工商業納入公私合營的軌道，並為實現全民所有制準備有利的條件。

最高國務會議



毛澤東主席召開最高國務會議。出席會議的300多人討論了1956年到1967年全國農業發展綱要草案，並一致表示熱烈擁護。中共中央現在已把這一草案發給全國鄉以上的各級黨委及有關機關，征求各方面人士的意見，然後將提交中國共產黨第七屆中央委員會第七次全體會議（擴大）討論和通過，作為向國家機關和全國人民，首先是農民，提出的建議。 談培章攝影

毛澤東主席在1月25日召集了最高國務會議，討論中共中央提出的1956年到1967年全國農業發展綱要草案。

這個綱要草案共分40條，而以發展農業生產為中心。它規定我國在1958年基本上完成高級形式的農業合作化，要求我國5萬萬農民在合作化的基礎上積極創造並利用各種條件，迅速、大量地增加農作物的產量，同時發展林業、牧業、副業和漁業的生產。按照計劃，1967年我國糧食總產量將比1955年增加一倍半以上，棉花總產量將增加兩倍。

綱要草案又規定逐步提高農民的物質生活和文化生活，如改善居住條件，消滅嚴重疾病，掃除文盲，普及小學義務教育，建立農村俱樂部以及廣播網、電話網、道路網和商業網……

綱要草案涉及的范围很廣。為了保證達到農業發展的目标，工業、水利、交通、郵電、商業、財經、政法、科學、教育、文化、衛生等部門都將採取相應的措施。

這個綱要草案是在全國農業合作化高潮正在引起一個農業生產高潮的形勢下提出的，完全符合當前形勢發展的需要。它向農民指出了實現農業社會主義改造的具體計劃和關於農業發展的奋斗目标，描畫出我國農村的繁榮幸福的美景。它的提出大大鼓舞了全國人民的積極性，它的實現不僅將使我國農業成為先進的農業，也將進一步鞏固工農聯盟，使我國的社會主義工業化加速發展，使我國過渡時期的總任務提前完成。

北京—— 烏蘭巴托



烏蘭巴托

列車在欢呼声中第一次从烏蘭巴托开往北京。 錢嗣傑攝影

刘 衡 著文

去年除夕，蒙古人民共和國的首都烏蘭巴托沸騰起來，人們不僅准备欢度新年，还在慶祝中、蒙鐵路的通車和中、苏、蒙三國的鐵路联运。在車站上，25,000多人欢送着第一列貨車向南开到中國去。

1949年11月的一天，烏蘭巴托的人民曾經在这里迎接第一列火車从西北方的莫斯科开来。現在鐵路向南延長了7百多公里，和我國集寧至二連的鐵路相啣接，把莫斯科、烏蘭巴托和北京緊緊地联在一起了。集寧—烏蘭巴托鐵路是我國通往蒙古的第一条鐵路，也是目前从北京到莫斯科和东欧人民民主國家的一条最短的國際幹綫——通过这条路，比通过我國东北的鐵路要近1,100多公里。

今年1月2日上午，第一列客車載着我們从烏蘭巴托向北京出發了。火車穿过烏蘭烏尔山嶺和肯特山脈，在無边的白色平原上飛跑，兩边不时出現高大的車站、住宅和学校。这条鐵路在蒙古境內的一段由苏、蒙兩國共同修建，我國境內的一段由我國修建。三國員工克服了重重困难，把鐵路提前筑成。一位老牧民曾經彈起馬头琴，这样地歌頌了这条“友誼之路”：

鐵路有几百公里長，
鋼軌像琴弦一样閃閃發光。
列車在上面向远方飛奔，



中、苏、蒙三國兄弟般的友誼萬歲！ 袁汝通攝影

参加筑路的中、苏、蒙三國人員，热烈慶祝他們的友好合作和勝利。 錢嗣傑攝影



在北京举行的中、蒙、苏三国铁路联运通车典礼上，我国政府代表团团长董代远剪綵。左为蒙古政府代表团团长鲁布桑，右为苏联政府代表团团长别谢夫。 孟慶魁摄影



列車通过中、蒙边境上的“友誼之門”，把苏联和东欧各兄弟國家的物資运到我國。 袁 荅摄影



北京

沙漠和嚴寒难不倒修路的人。

暴風和暴雪在他們脚下仆伏，

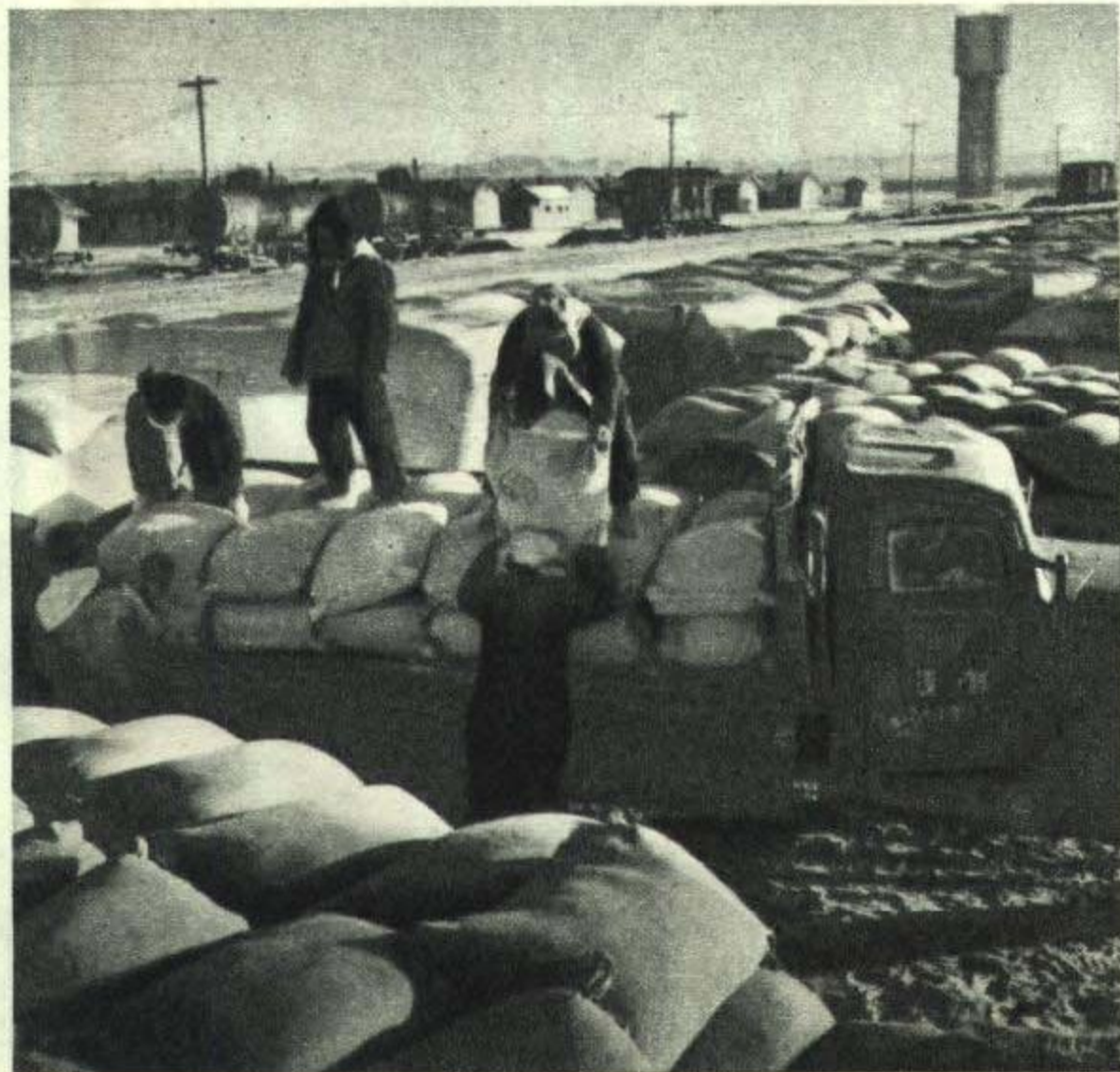
一切都为友誼和功績讓路！

1月3日清早，我們來到蒙古的边境。上午10点鐘，接軌典禮在蒙古扎木烏德車站和我國二連車站之間的廣場上开始了。当蒙古人民共和国总理澤登巴尔和我國國務院副总理烏蘭夫擰緊鉄軌上最后一顆螺絲釘、剪斷彩門上的紅帶，当一列滿載苏联机器、民主德國机器和匈牙利大卡車的貨車向南方开去，一列滿載我國菜籽和大米的貨車向北方开來，人們都兴奋得跳了起來，鼓掌欢呼中、苏、蒙三國之間以及与东欧人民民主國家之間友好合作事業的發展。“万歲！烏啦！滿达！”的呼声响成一片。

晚上8点多鐘，列車奔向內蒙古自治區廣漠的原野，車窗外常常可以看到建築物上的灯火。过去荒無人烟的草原和沙灘上，現在出現了不少新的城鎮；过去就有的城鎮，現在也大大繁榮了。土牧尔台車站附近的黃家村，原是一个“多見砂石少見山”的小村子，現在一排排新房子擋住了風砂，已变成錫林郭勒盟和察哈尔盟等地的一个農、牧業產品的集散地。鉄路也在草原和城市之間搭了一座桥，光是運費就比过去用大車和人力運輸时降低了80%以上。

4日早上，我們在群众的夾道欢迎中到达集寧北站，站台上堆滿

沿綫各地忙着运送大量貨物。 任詩吟摄影



列車上的旅客 錢嗣傑摄影

了各种待运的貨物。这里的平地泉鎮，1952年只有17,000多人，到現在却有87,000多人了。鎮內新建了磚瓦厂、粮食加工厂、皮毛厂、印刷厂和一些商店、学校，最近还将建立肉类加工厂、骨粉厂等現代化的工厂。

走完了这条新建的“友誼之路”，列車就在京包鉄路上繼續向北京前進。当我们到达北京車站时，站台上万头鑽动，欢呼声和汽笛声融成一片。人們正在高举着鮮花，揮舞着手臂，热烈地欢迎这列標誌着和平与友誼的國際列車，欢迎来自苏联和蒙古的朋友。

在这一望無边的內蒙古原野上，不久以前馬和駱駝还是唯一的交通工具。 任詩吟摄影



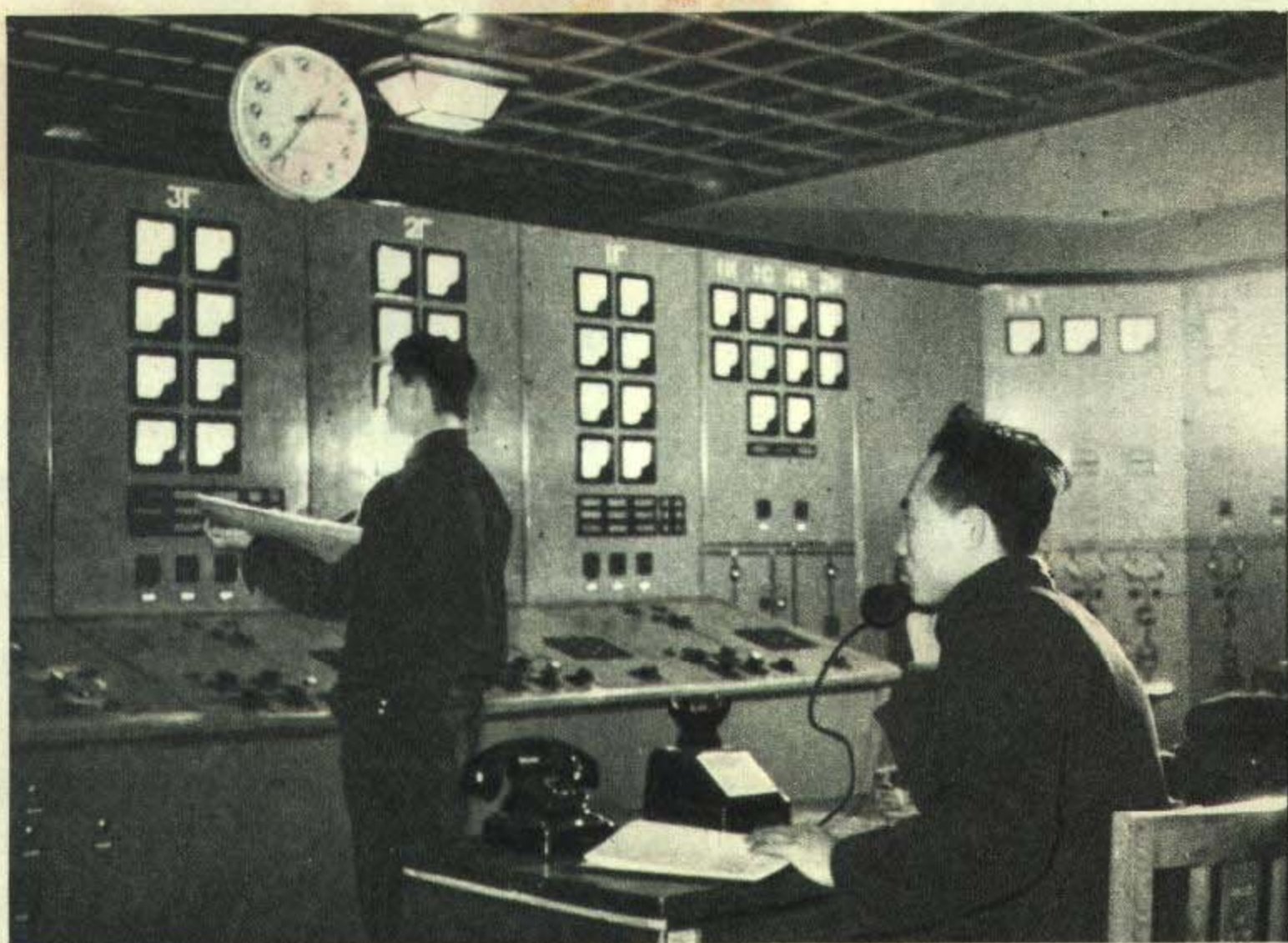


发电了

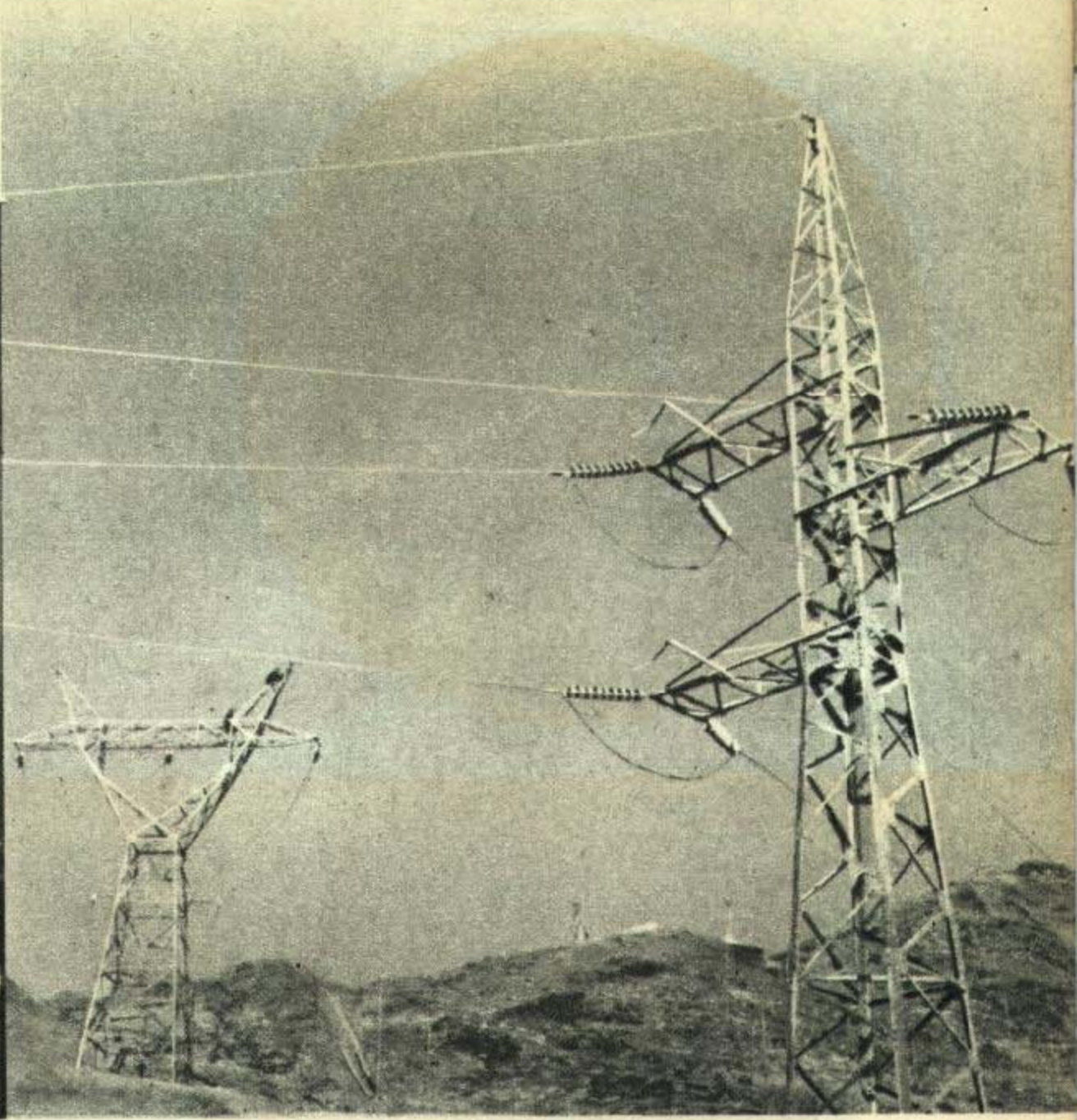
我國制造的水輪發電機已在这里轉動起來。

新建的官廳水電站已經提前發電。一年半前还很荒涼的山谷，如今已是燈火通明。 鄧永慶攝影





自动化的中央控制室



电流经过高压输电线路，通往北京。

官廳水力發電工程处处長 王 英 著文

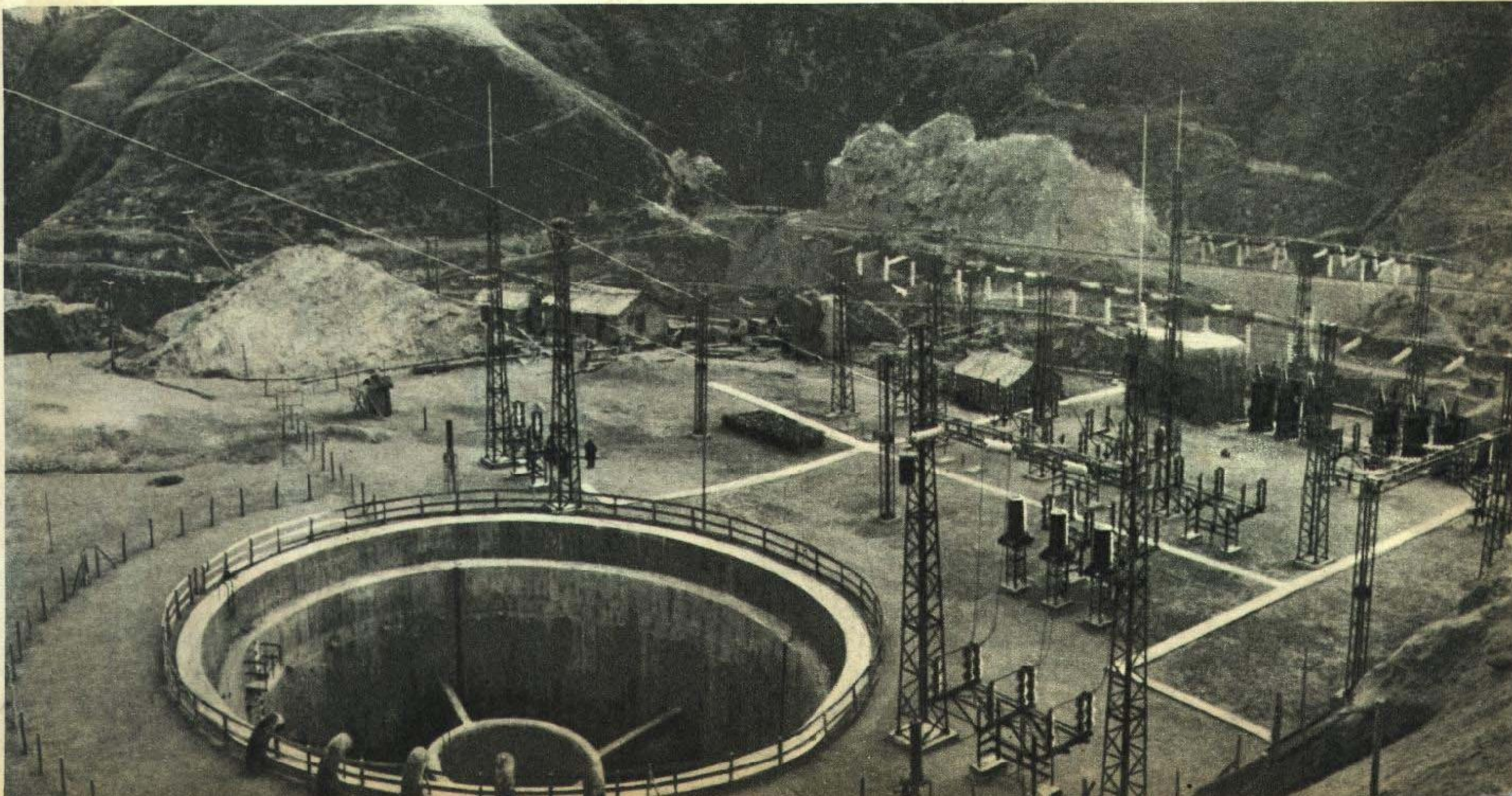
在北京西北約 1 百公里的地方，奔騰的永定河河水被攔河壩迎頭擋住，匯成了遼闊、美麗的官廳水庫。在這水庫的下邊，新建的官廳水電站已在去年 12 月 27 日提前 3 個多月發電了。

官廳水電站是我國運用蘇聯先進經驗自己設計的第一座中型水電站，它的水輪發電機和各種自動化設備也是我國自己製造的。這座水電站的提前發電，給今後大規模建設水電站打下了良好的基礎，直接加速了我國社會主義工業化的速度。但勝利的道路並不是平坦的。剛開始建設的時候，工程處的工人們大多數還從沒見過水電站，官廳的地質情況又十分複雜，這就增加了工作的困難。可是工程技術人員用立體圖表和模型向工人們講解操作方法，不懂的人經常向懂

一點的人請教；通過艱苦的學習和鍛鍊，工人們不僅掌握了技術，還先後提出了 8 百多條合理化建議，大大加速了工程的進展。在高聳的懸崖峭壁上，在浸滿了地下水的基坑中，他們到處都在和自然鬥爭，零下 10 幾度的嚴寒絲毫也不能影響他們建設祖國的热情。供應機器設備的工廠也開展了勞動競賽，及時地把機器制好，送到工地來。就這樣大家一心一意，邊做邊學，終於在 1 年又 7 個多月的時間里修起了這座一般需時 3 年才能修好的水電站。

現在，官廳水電站的電流已經通過高壓輸電線路，投入北京、天津和唐山的電力網，滿足了這一地區工業用電和生活用電的需要。這裡的建設者有些已在整理行裝，就要前往祖國另一個水電站的工地去了。

變電所和調壓井





友誼的花環

中蘇友好協會總理事會副秘書長 戈寶權 著文

1950年的2月14日，對於我們中蘇兩大國的人民將永遠是個難忘的日子，因為在這一天的所簽訂的具有重大歷史意義的中蘇友好同盟互助條約，把我們兩個國家8億人民的心緊緊地聯繫在一起。用毛主席在當時所講的話來說：

“我們相互間在中蘇兩大國人民根本利益的基礎上所建立起來的充分了解與深厚友誼，是難以用言語來形容的。人們可以看得見：業已經過條約固定下來的中蘇兩大國人民的團結將是永久的，不可破壞的，沒有人能夠分離的。而這種團結，不但必然要影響中蘇兩大國的繁榮，而且必然要影響到人類的前途，影響到全世界和平與正義的勝利。”

六年來的歷史事實，強有力地證明了毛主席在當時所講的話的正確性。在今天，“中蘇友好”這幾個光輝的字樣已經在我們每個人的心裡深深地植下了根，它們也體現在我們每個人的日常生活和工作裡。長春第一汽車製造廠的職工們興奮地告訴你：“我們的每一個成就，都滲透著中蘇兩大國人民的兄弟般的友誼”；列寧格勒斯大林工廠的工人們懷

著驕傲的心情說道：“我們為中國新建的水電站製造了透平機”；北京近郊的農業生產合作社的主任告訴你：“我們要感謝蘇聯的老大哥，因為學習了蘇聯的先進經驗之後我們才有可能增產和獲得丰收”；莫斯科的一位12歲的小姑娘請你代向中國人民致敬，並且還說道：“我希望蘇聯人民和中國人民的友誼更加鞏固，這樣就能幫助我們兩國人民克服一切困難”；上海的青少年們告訴你：“我們要向保爾、卓婭和奧列格好好地學習”；蘇聯立陶宛的名詩人文茨洛瓦在訪問了中國之後這樣寫道：

今天，我們祖國莫斯科的心，
和北京的心一起跳動，有如兩個親兄弟的心一樣。

我們的勇敢的心，不怕雷雨，不怕風暴，
我們的手緊握在一起，我們的生活充滿了陽光。

六年來，由於中蘇兩國在國際事務上的密切合作，我們在爭取緩和國際緊張局勢的鬥爭中獲得了巨大的勝利，打擊了帝國主義的好戰份子，團結了一切愛好和平的力量，並且鞏固了和保證了亞洲的和全世界的和平。



偉大的友誼 德·阿·納爾班諾作

為我們中蘇兩國人民
日益增長的友誼而鼓
掌歡呼。吳寅伯攝影



我國著名的演員經常演出俄國和蘇聯的名劇，這是“萬尼亞舅舅”中的一個場面。 吳頌康攝影



上圖：在青島的少年先鋒隊夏令營里共同愉快地渡過了炎熱的夏天。 楊崇敏攝影
左圖：同遊莫斯科運河時交換通訊地址。
自左至右：袁雪芬，列別辛斯卡雅，徐玉蘭，茲維茲金娜。 塔斯社稿

過櫻樹節的時候，莫斯科的孩子們在工會大廈圓柱廳裏跳著中國的舞蹈。 塔斯社稿





毛澤東主席接見布爾加寧同志和赫魯曉夫同志。 齊觀山攝影

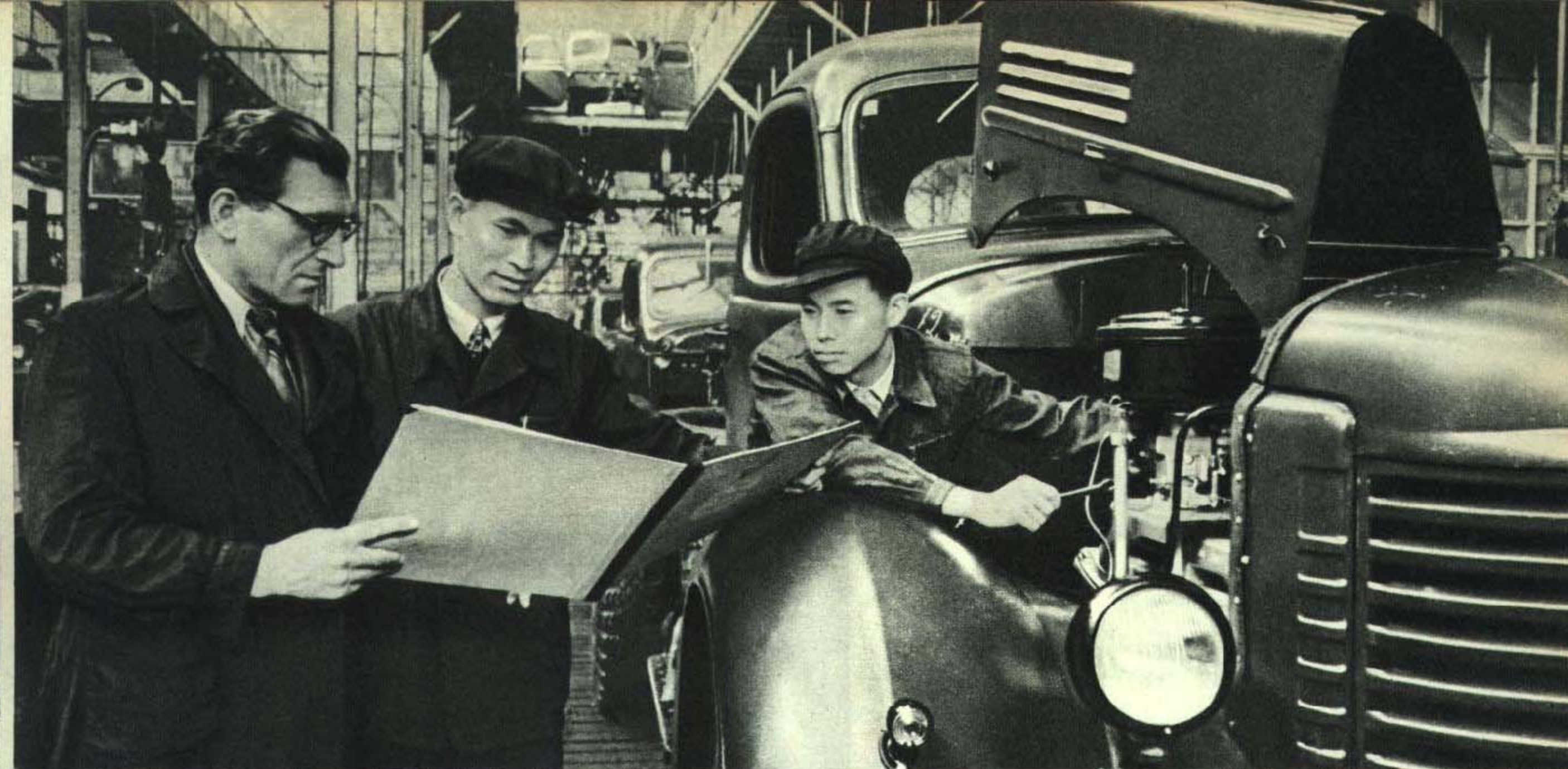


我國運動員在基輔的赫魯曉夫體育場上。 塔斯社稿

六年來，由於我們兩國在經濟方面的相互合作，我們的貿易都更為發展，而蘇聯給予我們的真誠的、兄弟般的無私的援助，在我國建設社會主義的偉大事業中，特別是在幫助我國新建和改建 156 項工業企業方面，更起了巨大的作用。靠了這種偉大的友誼，我們根治了淮河，我們不久還要馴服黃河；靠了這種偉大的友誼，鞍山鋼鐵公司製造出了重型鋼軌和無縫鋼管，長春第一汽車製造廠不久要製造出載重汽車；靠了這種偉大的友誼，從新疆的土地里湧現出石油，東北的“北大荒”的地面上出現了豐產的“友誼”農場；靠了這種偉大的友誼，蘇聯在把原子能使用到和平建設方面，要給予我們以科學和技術的援助；靠了這種偉大的友誼，中、蘇、蒙三國新建的“友誼之路”通車，縮短了莫斯科和北京之間的地理上的距離。

六年來，中蘇兩國人民的友好和文化交流

蘇聯各種名著的中譯本是我們人民普遍愛好的讀物，我國的許多名著也已譯成了蘇聯的文字。



蘇聯政府和人民正在無私地支援我國的社會主義建設。這是蘇聯汽車工廠的車間主任那果洛夫(左)向我國派去實習的張朋(中)和陳云祥(右)講解載重汽車的構造。 塔斯社稿

的活動，也在日益增長着。蘇聯的學者在研究着中國的文化、科學和藝術方面的成就，我們的人民也從蘇聯豐富的文化寶藏中汲取無盡的源泉和先進的經驗。蘇聯的讀者們閱讀着杜甫和白居易的詩、“三國演義”和“水滸傳”，還閱讀着魯迅和郭沫若的作品；對於我們的讀者們，無論是普希金還是瑪雅可夫斯基的詩，高爾基還是法捷耶夫的小說，都成了最好的一份精神食糧。“西廂記”、“白毛女”、“戰鬥里成長”、“屈原”等劇在蘇聯上演，受到廣大的觀眾們的熱烈歡迎；“欽差大臣”、“萬尼亞舅舅”等劇在我國舞台上演出，也同樣吸引住我們的觀眾，“保爾·柯察金”和“尤利烏斯·伏契克”等劇，更教育着和鼓舞着我們的青年人。我國的歌舞蹈團把“荷花舞”移植到寒冷的北國去，蘇聯的舞蹈團把“小白樺樹”舞帶到了我們炎熱的南方來……六年來，我們相互播下的這許多友好和文化交流的種子，都在兩國的土地上開花結果——這是值得我們珍貴的友誼的果實！

我們的友誼——是永久的、牢不可破的。我們可以用數不盡的美麗的詩句來歌頌這個友誼，但對於我們兩國的人民，再沒有一只歌能比“莫斯科—北京”更加熟悉和親切的了。讓這只“友誼的頌歌”唱得更加響亮吧：“莫斯科—北京！”“莫斯科—北京！”讓它永遠鼓舞着我們向着光明的未來前進！前進！

1954年蘇聯73歲的名畫家亞·米·格拉西莫夫在北京會見了我國94歲的名畫家齊白石。 高 毅攝影



我國國營友誼農場的機器設備都是蘇聯政府贈送的，這裡還有蘇聯的顧問。 任詩吟攝影





“七一”農業生產合作社开始年終結賬。

分配了 劳动的果实

吕向全著文並攝影



“姑姑有新头巾，我有新帽子。”

黑龍江省呼蘭縣腰堡村“七一”農業生產合作社去年年底結賬的那天，會場上老早就擠滿了人，大人小孩鬧哄哄的。後來會計唐希武提高嗓門，开始报告去年全社的收支決算

了：“……大豆47.90噸，單位產量3,040斤，總值金額9,465.69元；苞米38.20噸，單位產量4,577斤，總值金額6,993.60元……農業和副業的總收入是64,625.77元。農業支出17,568.

32元……預留下年度生產資金1,000元，提存公積金5,306.40元，提存公益金589.60元……社員勞動報酬共得37,393.45元，每個勞動日應分3.40元……”接着就報告了每個社員



分糧食。

应分的数字。大家細心地听着，人人都是紅光滿面的。忽然人群中一个声音大叫道：“財神爺，报告你的啦！”一个健壯的老漢便笑瞇瞇地挤上前去。

散会出來的时候，我問龐和：“为什么叫你財神爺呢？”

“这是年青人鬧的，”他笑了笑說。“大伙看我这几年老是笑呵呵的，手里又存了几个錢，就給我起了这么个外号。不过这外号起的倒不賴。我从12歲起就給人家抗活；幹了40多年，反倒欠了60塊錢的債，把我压得喘不过气來。1952年冬天我家入了社，第二年秋后分紅，就把多年的債一下还清了，手头还剩下250多塊。財神爺的外号这样就叫开了。”

“剛才又分到500多元，打算怎么用呢？”

“兒子要結婚了，正好給他办办喜事。不过这也花不了多少。眼下我有1,000多元積蓄了，我准备向社里投資500多元搞生產哩。”

第二天早晨，我被一陣吆喝牲口的声音吵醒了。出外一看，一輛輛裝滿麻袋的大車正向社員們挨戶分送粮食。我順便在村里蹣跚蹣跚，不久就碰見一群年青姑娘迎面走來，提

着好多个大包小細。她們是剛从供銷合作社出來的，於是一定要我看看她們買的头巾顏色鮮不鮮，棉襖料子花样新穎不新穎。有兩個姑娘捧的东西特別多，其中还有被面和臉盆。沒等我發問，一个快嘴的小姑娘就說道：“她倆明晚就結婚啦，你看這兩份嫁妝不錯吧！”

正說得熱鬧，忽然听見俱樂部門前有人在



分給社員于祥的粮食，送到他的家里來了。



“七一”社又用公積金買了一些牲口和農具；它和另外兩個社併為集體農莊以後，公共財產更多了。





飼養員任江病了，住在縣立醫院里，治療費用由公益金開支。



這些天，書籍銷得更多了。



縫制業余劇團的新幕布，準備慶祝集體農莊的成立。

分配了 劳动的果实

向姑娘們叫喚：“快來吧，等你們呢！”我跟婦女生產隊長王桂琴走進俱樂部，那里正在排演評劇“陳妙常”，胡琴和鑼鼓聲壓倒了一切。另一些人在爭着試穿新買來的戲裝，還有六七个姑娘在往新的大幕布上綴上“業余劇團”的字樣。

腰堡村原來有5個農業生產合作社，除4家地主、富農外，全村的農戶都入了社。“七一”社不久前已和另外兩個社併為燎原集體農莊，還有兩個社今年也要合併進來。集體農莊現在已經進行了它的7年規劃，而且打算今年就擴大水田100畝，提高大豆的單位面積產量15%，用公積金添置柴油機、剝胎機、收割機等7件大農具和5頭牲口，開辟養魚池一個，養鴨1千只，還要建築托兒所、馬棚、農具庫等。今年元旦，當我離開這個村的時候，哈爾濱的工人正到村里來聯歡，並幫助集體農莊修理農具。在工人階級的热情支援下，集體農莊一定會提前達到它的規劃中的指標。

王玉珍(左)的嫁妝都是她用
自己勞動所得的錢買來的。





生產更多的 砂糖

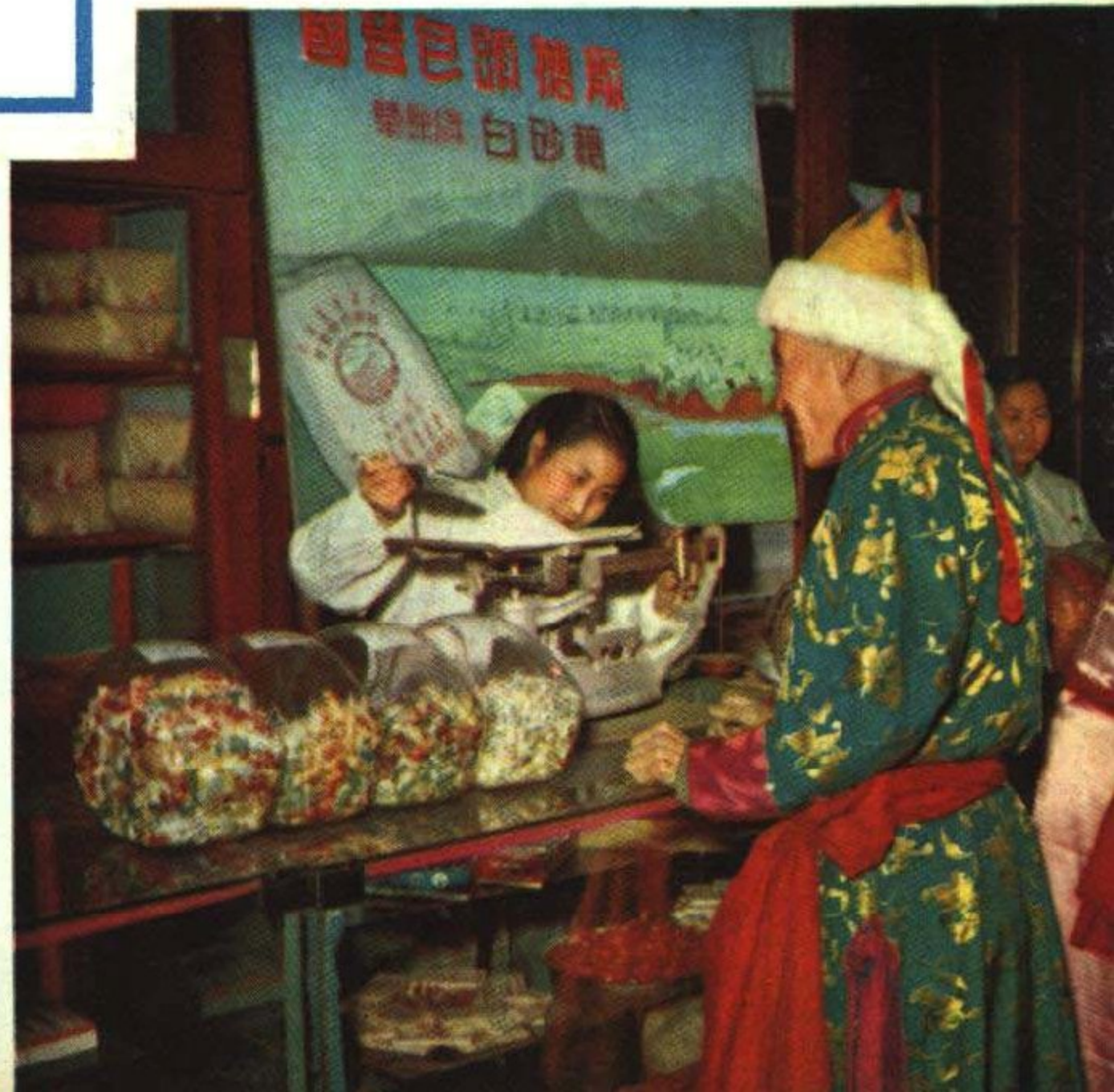
輕工業部糖酒管理局代局長 曹魯 著文

最近，在北京、包頭、長春、廣州、桂林、重慶等許多地方的市面上，出現了“草原牌”、“友誼牌”等等新牌砂糖，質量很好；原來在去年第四季度，我國又有9個新建的糖廠加入了制糖工業的行列，每年可以為國家增產砂糖15萬噸以上。

這9個糖廠的投入生產，一方面體現了國家在發展重工業時相應

內蒙古包頭糖廠已在去年12月投入生產。它是德意志民主共和國幫助我們建設的。 宋學廣攝影

牧民們在買包頭糖廠出產的“草原牌”白糖。 宋學廣攝影





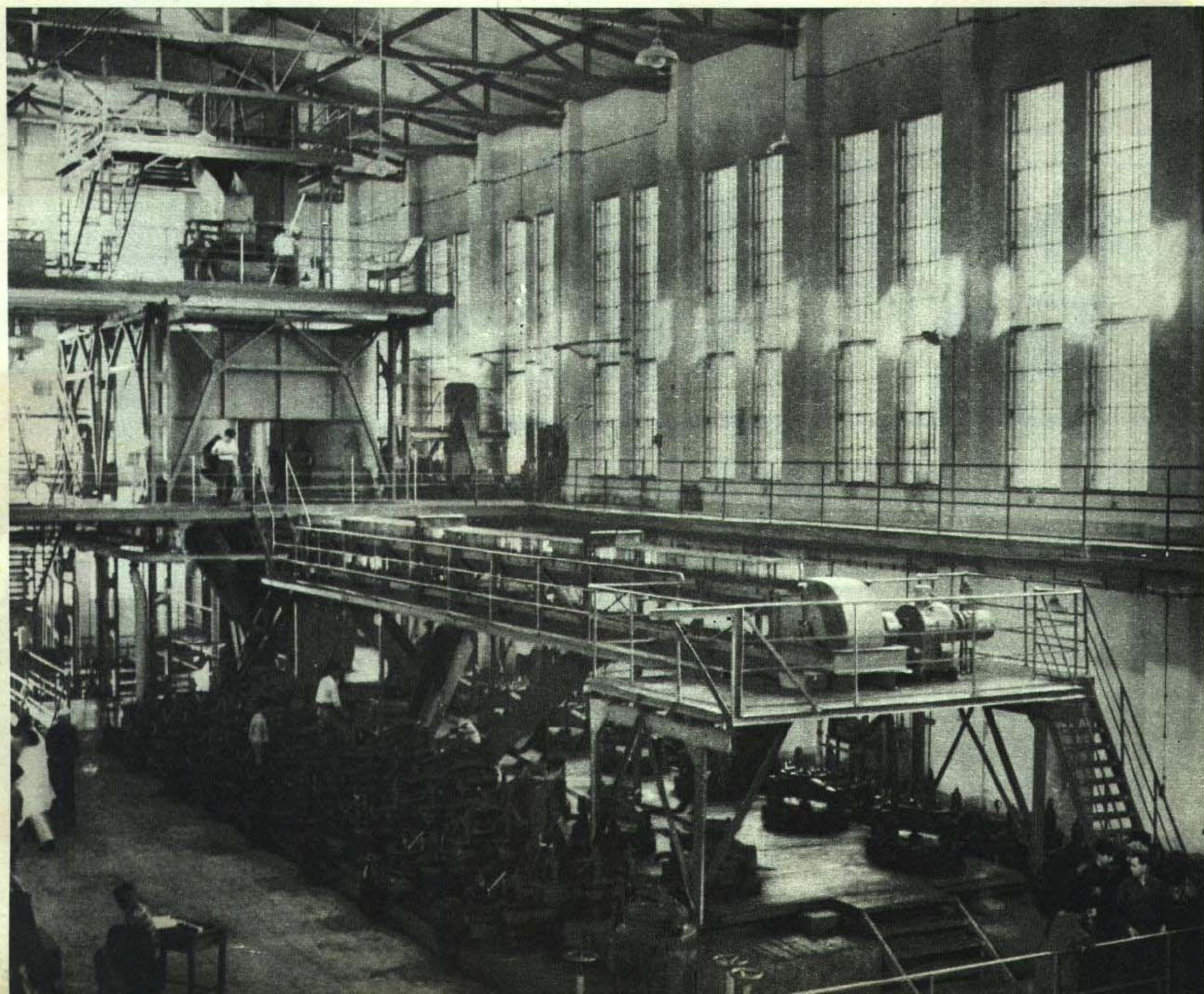
包头糖厂的蒙族生产组长福兴在给甜菜输送机加油。 宋学广摄影

发展轻工业的政策，另一方面也反映了我国工人阶级的劳动热情和兄弟国家间的团结和帮助。9个糖厂之中有5个规模较大，年产量都是2万吨到3万吨，其中包头糖厂是德意志民主共和国帮我们设计的，友谊糖厂和新中国糖厂是波兰人民共和国帮我们设计的。两国还为这3个厂不远千里地运来了全套的最新式的设备，派来了最优秀的专家向我们传授第一等的技术。在试生产的日子，专家们日以继夜地守在车间里，直到生产出第一吨合格的砂糖，生产出我们友谊的结晶。



农民们运来了丰收的甜菜，支援新中国糖厂的生产。这个厂是在波兰的帮助下建成的。 李可明摄影

新中国糖厂的制糖车间 李可明摄影



这些糖厂不仅生产砂糖，还利用出糖后的废蜜，附带生产酒精、醇油、酵母等化工原料。最后的废渣还能做牲畜的饲料或纸浆，这样，可以说是物尽其用了。

新糖厂也给产糖区的农、牧业带来了繁荣。例如包头糖厂，每天就需要甜菜原料1千吨，废渣可以喂羊2万4千支。所以农民已把甜菜叫做“金疙瘩”了。

按照我国第一个五年计划的要求，1957年全国机制糖产量要达到1952年的276%。因此，今年我们还要兴建5个更大的糖厂，其中有

3个将由我国自己设计并制造机械设备。这5个厂投入生产以后，不仅每年将再增产20多万吨砂糖，还将增加糖的品种。

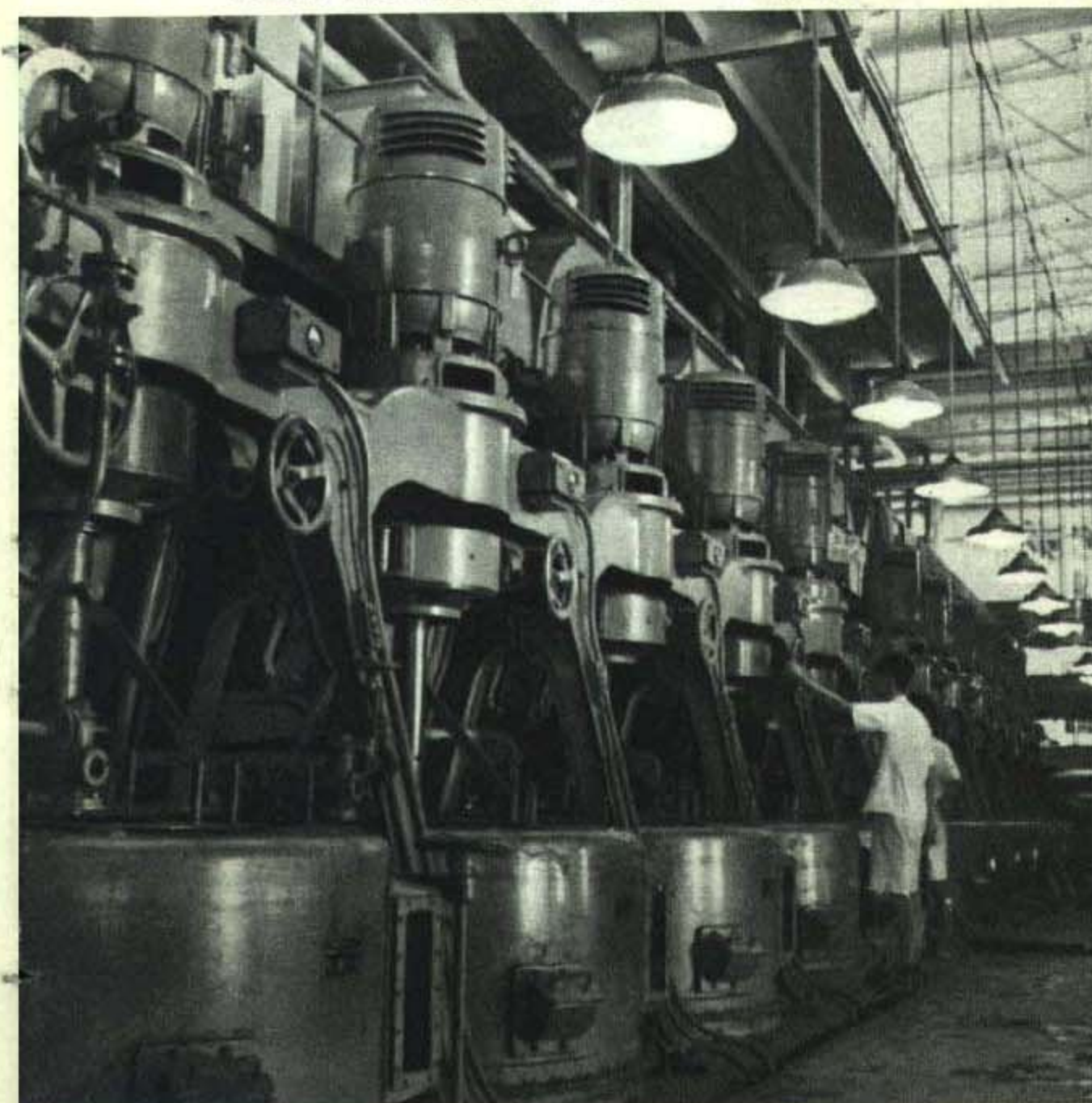
为了适应制糖工业的发展，各个种植甘蔗、甜菜等原料作物的地区正在有计划地推广良种、改进技术、提高产量。工程技术人员和农业家们也正在四川、云南、甘肃、海南岛等地勘察，规划新的糖业基地。

我们的每一袋砂糖都象征着我国工业的发展。人民吃着这些糖，正像俗话所说，“吃在口内，甜在心里。”

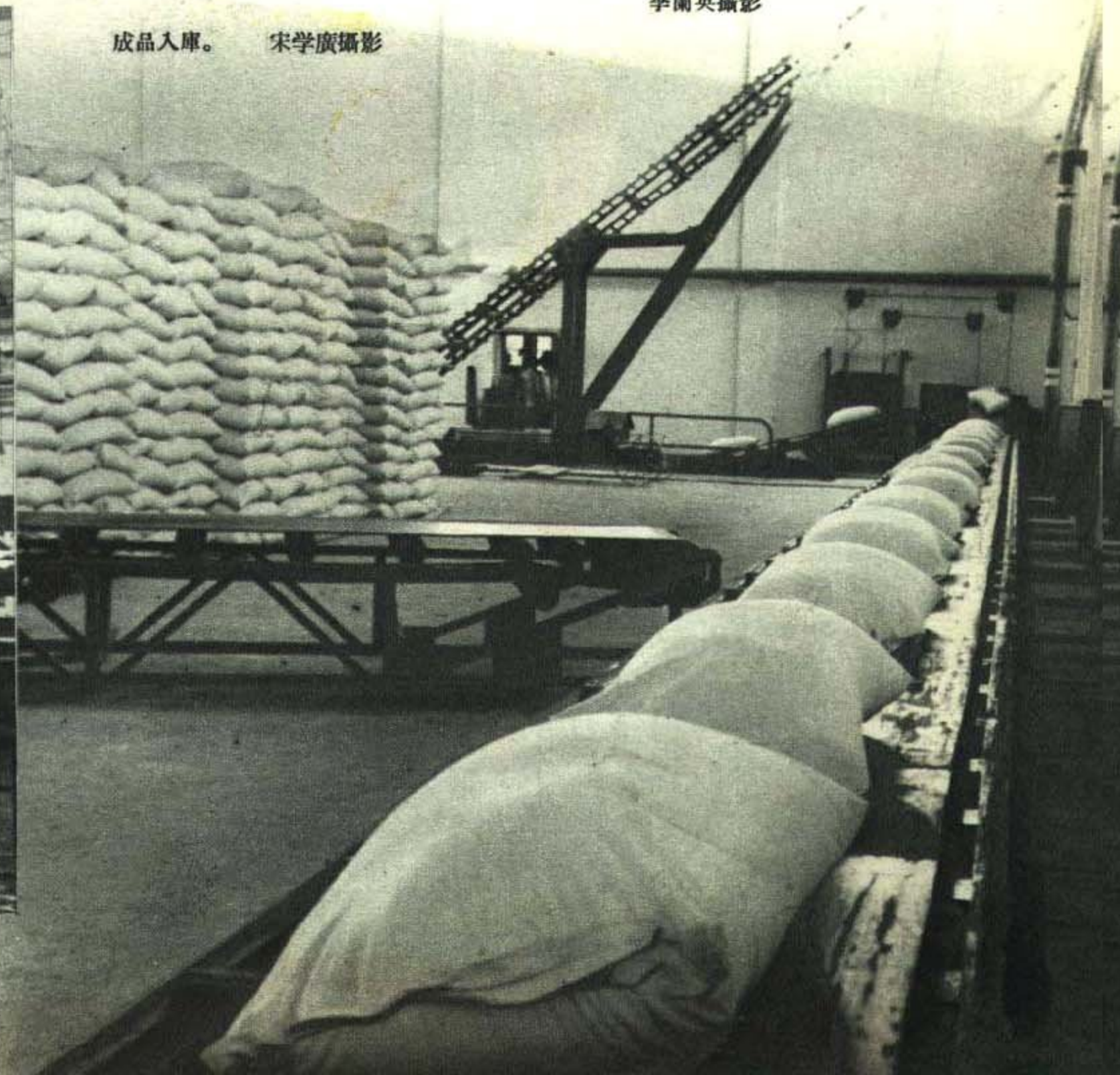


李兰英摄影

佳木斯友谊糖厂的分离设备。这个厂已在去年12月投入生产，它是中波友谊的又一结晶。 胡侑摄影



成品入库。 宋学广摄影



彩色影片“梅兰芳的舞台艺术”，经过整整一年的拍摄，已在1955年底全部完成。这是我一生中最有意义的一件事情。

拍摄的筹备工作，远在1953年就开始进行了。影片的内容，经过反复的研究和讨论，才决定为我的生平和生活介绍以及五个具有代表性的戏——昆曲“断桥”，传统的京剧“宇宙锋”和“贵妃醉酒”，我所创造的京剧“霸王别姬”和“洛神”。

从筹备到拍摄完成，文化部动员了多方面的力量，北京电影制片厂投入了巨大的人力和物力。这一切都使我深深体会到党和政府对古典戏曲艺术的无比重视。1947年我曾由私人集资拍摄京剧“生死恨”影片，当时我所遭遇到的艰难困苦，和今天的情况相比，真有隔世之感！

作为一个演员，我最大的愿望就是让更多的观众都能看到我的戏。现在有了这部影片，我的愿望能够实现了，我感到非常幸福，也感到非常光荣。

梅兰芳

让更多的观众 看到我的戏

李维明 张绍滨
刘清棠 摄影

画画——影片中介绍的梅兰芳的生活。

生死恨



贵妃醉酒

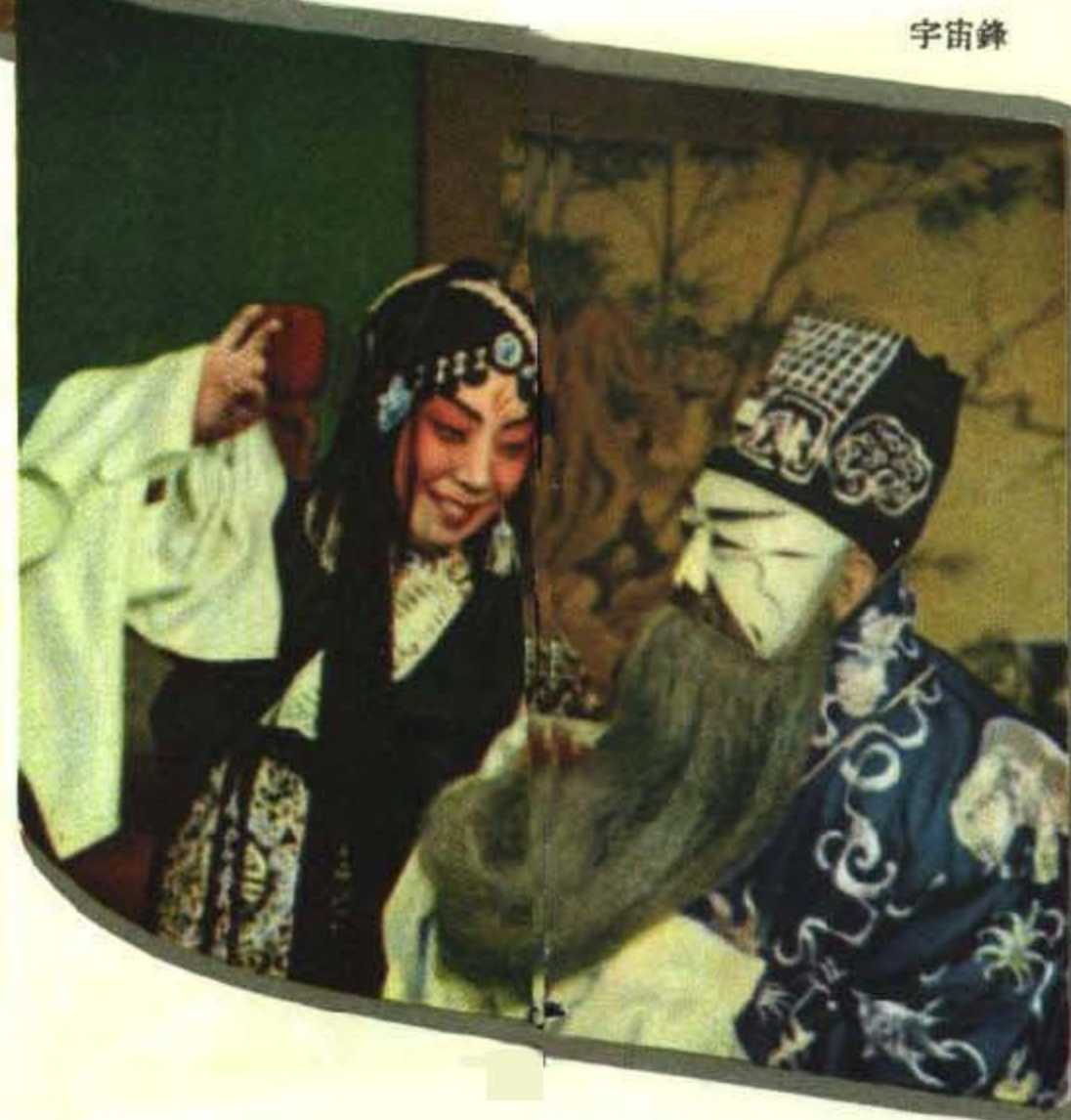
宇宙锋

断桥

霸王别姬



洛神



願為農業增產 貢獻一分力量

湖南省沅江縣農具改良模範 陽希賢 著文
吳新陸 攝影

我原來在湖南益陽師範學校唸書，1952年因病回沅江的家鄉休養，打算病好了繼續入學。但農村中的許多新事物真叫人興奮，使我感到除了爭取早日把病養好外，還應該在農業生產上貢獻一分力量。

我家是中農，過去我常在假期中幫助家里作些活，早就覺得所用的農具用起來既累人，效力又低。1953年夏，抗旱工作正緊張，我就着手來改進水車。舊式龍骨水車太笨重，成本高，而且水易流失，於是我琢磨着：如果利用物理學上真空管吸水的原理把車筒子密閉起來，不是可以不讓水流失，提高效率嗎？我同幾個年老的農民和木匠商量，他們都說有道理，還提了些改進的意見，但他們也很擔心：“祖宗十三代都沒有改過，只怕費力不討好！”

我在家里砍砍鑿鑿，像入了迷一樣，先做了一個小模型。這個小水車只用三、四皮車葉子就能車一滿筒水，跟着我就試造真正的大水車了。有些人諷刺我：“吃了飯沒事做！”但區、鄉負責同志都鼓勵我，並且給了我一些木料。我的密閉式水車做成後，車的水多，車起來又輕便，馬上就被老鄉們借去抗旱了。有的老鄉還仿造了。後來經過區里、縣里和省水利局的幹部們鑑定，證明做這種水車的材料和木工比做舊式水車減少1/5，它的效力卻提高50%以上。以後我又用風力來發動這種水車，並且改進了風車的風葉、架子和齒輪。這樣改進後，在刮5級風時，一部風力水車可抵30多個人工。

1954年12月我參加全省農村知識青年積極分子大會時，看到各地知識青年在農業生產上的成績，對改進農具的興趣更加高了。接着我又制成了刨草皮器和中耕器，並且進行打谷機、插秧機等農具的設計和試制。

我國的農業正在逐步機械化，我的這些成績本來算不了什麼，但黨和政府十分重視勞動者的創造，各地青年也不斷地來信鼓舞我。1953年，我被評為沅江縣的甲等農具改良模範；1955年3月，湖南省團委授予我優秀團員的稱號；同年9月，我出席了全國青年社會主義建設積極分子大會，看見了偉大的領袖毛主席。現在我已被選為團縣委和團省委的委員，並已光榮地入了黨。

我們村里去年已經合作化了。新的農村需要更多有文化的人工作，我感到要作的事情太多，而自己所知道的又太少。我準備今後學習有關遺傳、選種、栽培和耕作的書籍，同時還要直接參加田間勞動，隨時請教群眾，更好地為農業生產服務。



陽希賢同老鄉們研究自己設計的新農具的圖樣。



湖南省農具農械展覽會上展出了他所設計的風力水車。



他所設計的中耕器，效能比鋤頭高兩倍多。



老木匠李家秋（中）看見陽希賢改進的水車，十分贊賞。

“民主十号”

謝泗春著文並攝影

風和日麗的早晨，黃浦江泛出金色的光輝，這是我國自己製造的第一艘新海輪“民主十號”試航的日子。

船上的工作人員忙碌着，心情和天氣同樣地開朗。旅客們興奮地在船艙中和甲板上參觀，人人都為了能乘坐這艘海輪而慶幸。老舵工夏克漢過去曾在三四十艘輪船上工作過，現在他到“民主十號”上來，聞着新鮮的油漆味，撫摸着船上的各種設備，上上下下看了又看，好像是初次看見輪船一樣。在這艘船上，有許多東西的確是他從前沒有見過的。電動舵角指示器可以使駕駛人員及時掌握舵的轉移角度，防止事故；電動迴聲測深儀和機動計程儀可以算出水深、船速和航行里程；電動車速指示器可以使駕駛人員直接知道實際車速……看到了這些新式儀器，這位在輪船上生活了大半輩子的老舵工深切地感到自己還得好好學習，不然就會落在時代的後面。

一百多年來，在我國廣闊的領海上有過多少輪船來往，其中却找



能在这条新船上工作，年青的舵工颇为自豪。

不到一艘我國製造的；但在新中國成立後的第六年，我國就制造成了這樣一艘漂亮的、排水量2,690公噸的新式海輪。船身是用电鍔銲接的，堅固輕便，就是在薄冰的洋面上也能航行自如。船底是雙層的，各艙都有水密設備，因而即使一艙觸礁進水，輪船仍能繼續航行。救生艇和救生筏可容納全部旅客，而且是按“重力式”設置的，只要絞車開動，一二分鐘內就都可以放下水去。船上還給每個旅客

初航中的“民主十号”





船上的测深仪，可以使船員隨時知道海水的深度。



婦嬰室

准备了一套具有24小时浮力的救生衣。船的穩性也極大，即使所有旅客都站在一边，船身來个180度的大轉弯，傾斜度也不会超过10度。这一切都顯示了我國造船技術的躍進。

“民主十号”的客艙分1、2、3等，3等艙中每位旅客也都有一个固定的床位。船的中部是婦嬰室，遇到風浪时这里顛簸最小。旅客还可以在船上借到書刊和娛樂器具，排遣旅途的寂寞。从这里也可以看到國家对旅客的关怀。

我國造船工業先輩叶在馥先生在参加这次航行时说：前清末年他進了水師學堂，後來又到英國和美國去學習造船，但回國后一直沒有地方可以施展自己的抱負，只見帝國主义的船隻橫行在我國的領海上。現在，在他67歲的今天，他終於看到了我國制造的第一艘海輪！事实上，不久將會出現更多的我國自己制造的海輪。



旅客們慶幸自己能乘坐本國制造的新船。



餐室

欢 度 新 年



在北京苏联展览馆里举行的少年
儿童新年联欢会 鉄 矛摄影

今年元旦，北京苏联展览馆内举行了盛大的少年儿童联欢会，有1万7千个少年儿童在这里欢乐地度过了1956年的头一天。

参加联欢会的，除了我国的少年儿童外，还有外国的小朋友和留学生。国务院副总理李富春等以及首都的教师、科学家、作家和艺术家也来参加孩子们的联欢会。

联欢会的大厅里有各种歌舞表演，还有木偶戏、化学魔术等节目。表演节目暂时停止的时候，孩子们便围成圆圈，

跳起集体舞来。在游戏宫里，有挂鼻子、钓鱼、乌龟赛跑等十余种比赛性的游戏。孩子们可以随便参加哪一种，比赛获胜的还可以领到奖品。

直到晚上十点钟，孩子们才恋恋不舍地离开了会场。



好不容易才上钩！ 潘 英摄影



尽情歌舞 鉄 矛摄影

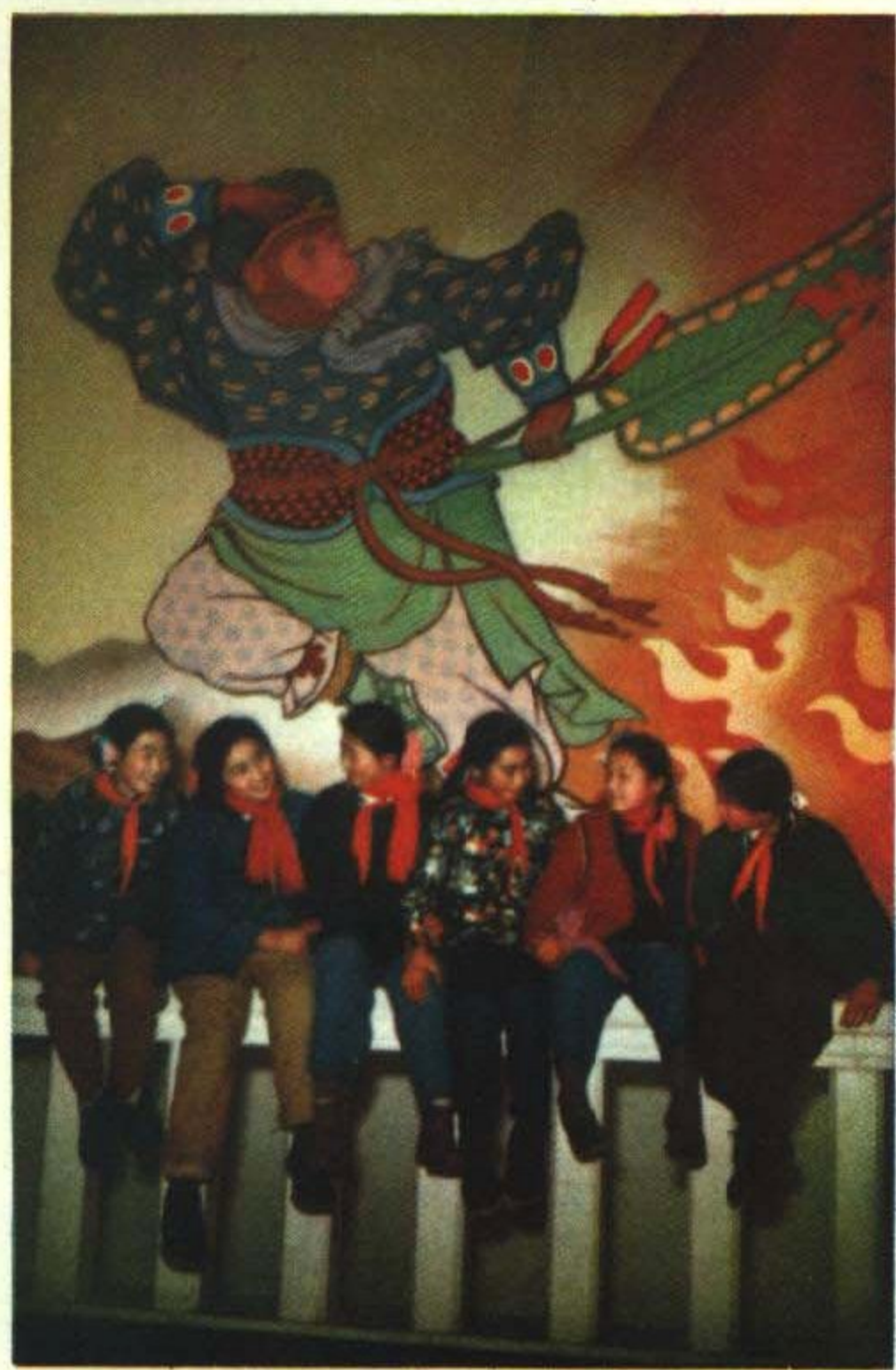


参加联欢会的德意志民主共和国的小朋友，也来玩障碍物台球。 潘 英摄影

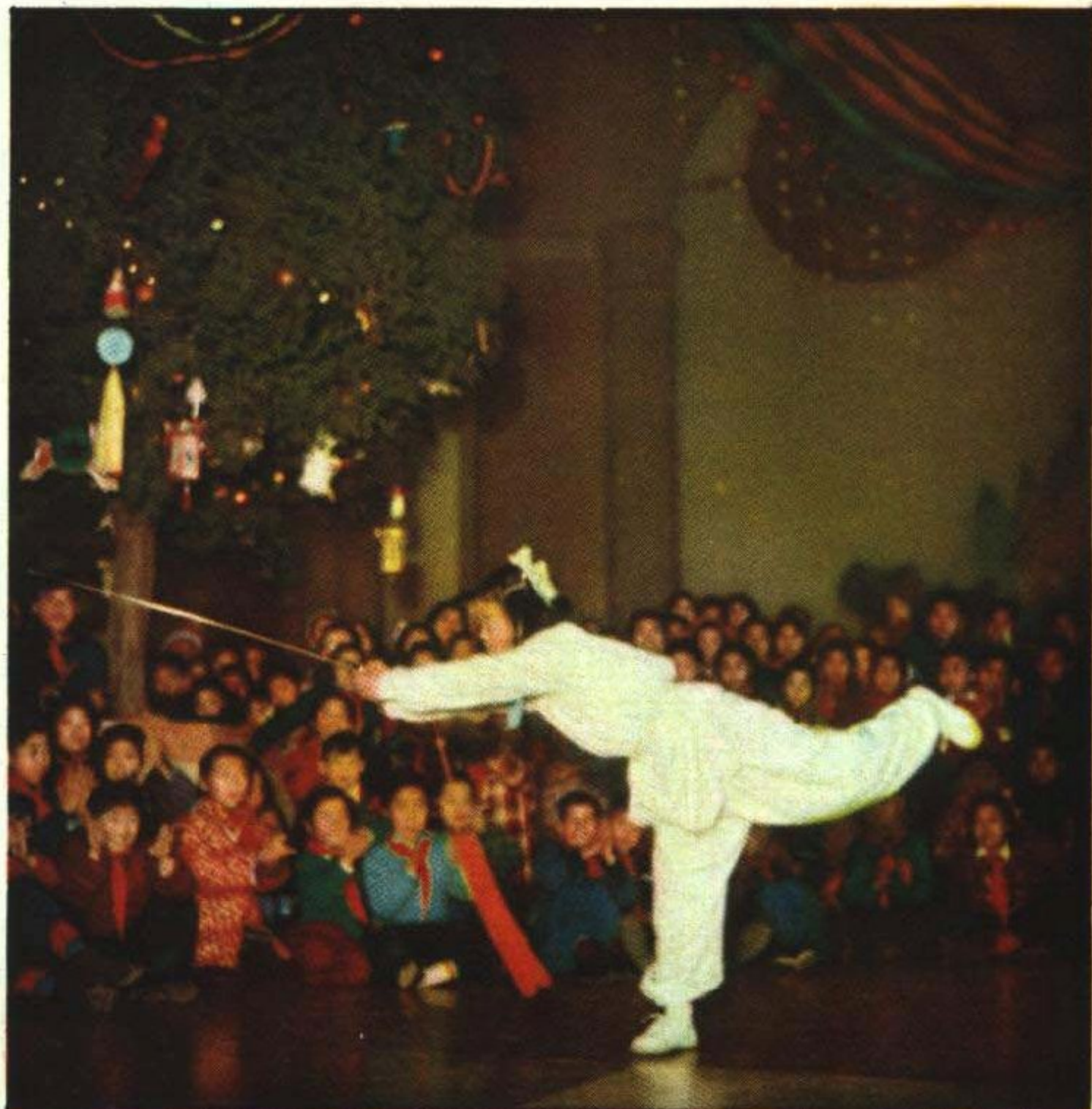




新年老人和春姑娘向孩子們祝賀新年。 吳寅伯攝影



跳完集体舞，在这里休息一下倒很惬意。 吳寅伯攝影



左圖：看見了精彩的表演，
不禁手舞足蹈。鉄 矛攝影

地藏庙小学五年級学生陈秀琴
在会上表演舞劍。蔡尚雄攝影

又跨了一大步



山西省解虞縣燎原農業生產合作社社長 高鳴鐘 著文

鄭光華攝影

我們燎原農業生產合作社是1952年冬季建立起來的。初建時，社員只有南胥村的17戶，土地只有490來畝。但這小小的社却是“可以燎原”的“星星之火”，現在附近5個村的386戶全都入了社，土地已有8千多畝。我們用新農具和新技術生產，每畝籽棉產量比建社前提高2百多斤，小麥提高60多斤。這裡是產棉區，前年國家還供應了21万多斤糧；去年我們在1千3百多畝麥茬地裡進行復種，不但不用國家供應了，還賣了2萬5千斤余糧。

社員收入普遍增加了，有兩個強勞動力的家庭一般可以收入1千元左右，最高的達到2,560多元。秦海庭過去當過10多年長工，結婚後在別人家裡寄住了8年，但1952年入社，一年後就蓋起了自己的房子；去年全家比1953年多做了1百多勞動日，收入又多了2百多元。其他的社員幾年來也蓋了1百多間房子，買了130多輛自行車——以往男人會騎車的



燎原農業社趕修道路，以便汽車和拖拉機通行。

社里有了自己的汽車。



就不多，如今年輕婦女不会騎車的也很少了。社里還有兩架縫紉機；4個女社員專管縫衣服，可总是忙不过来。

農業社也使社員們的思想起了变化。

最初，我們擴大公共積累時，有些社員怕自己因此就分得少了。但去年社里使用柴油機抽水以後，大家都說：“真帶勁，哪怕少分點紅也順心！”現在我們共有3百來頭牲口和1百多件水車、播種機、大車、柴油機和噴霧器，最近還新買了一輛汽車。此外，還積累了4萬多元的公積金和公益金。社員們看到這些公共財產時都高興地說：“都是咱們的！”這句掛在嘴邊上的“咱們的”可不是一下子改過口來的；前年社剛擴大時，還“你的”、“我的”分得很清楚：何連美在路上拾到一堆糞，要多繞幾步路送到“他”的地里；土地併大塊時，樊常威只讓把地埂去掉，却不叫刨掉界石；翟鴻毅的一頭牛已經作價入社了，還要給它多餵些飼料。可是，年底一分紅，大家就明白了：哪塊地多打了糧，自己都能多分點；社里比“他的”牛更值錢的東西也都有他的份。現在，社員們在路上碰見一堆糞，一脚就踢到地里了——踢到哪塊地里都是自己的，也都是大家的。

社里的生產大大發展了，但土地仍舊分紅，這就在一定程度上限制了社員的生產積極性。去年土地分紅佔去全社純收入的30%左右；杜思宇家和杜思文家勞力一樣，只因少了24個地股，收入就少了40%。為了進一步發揮社員的生產積極性，去年冬天我們就決定取消土地分紅，把社轉為高級社。我們算了一下細賬：取消土地分紅以後，除了4個根本沒有勞力的鰥寡戶外，大家都能增加收入；就是土地特別多勞力特別少的社員戶也能多收入20%。至於鰥寡戶，用不到10%的公益金，就可以完全照



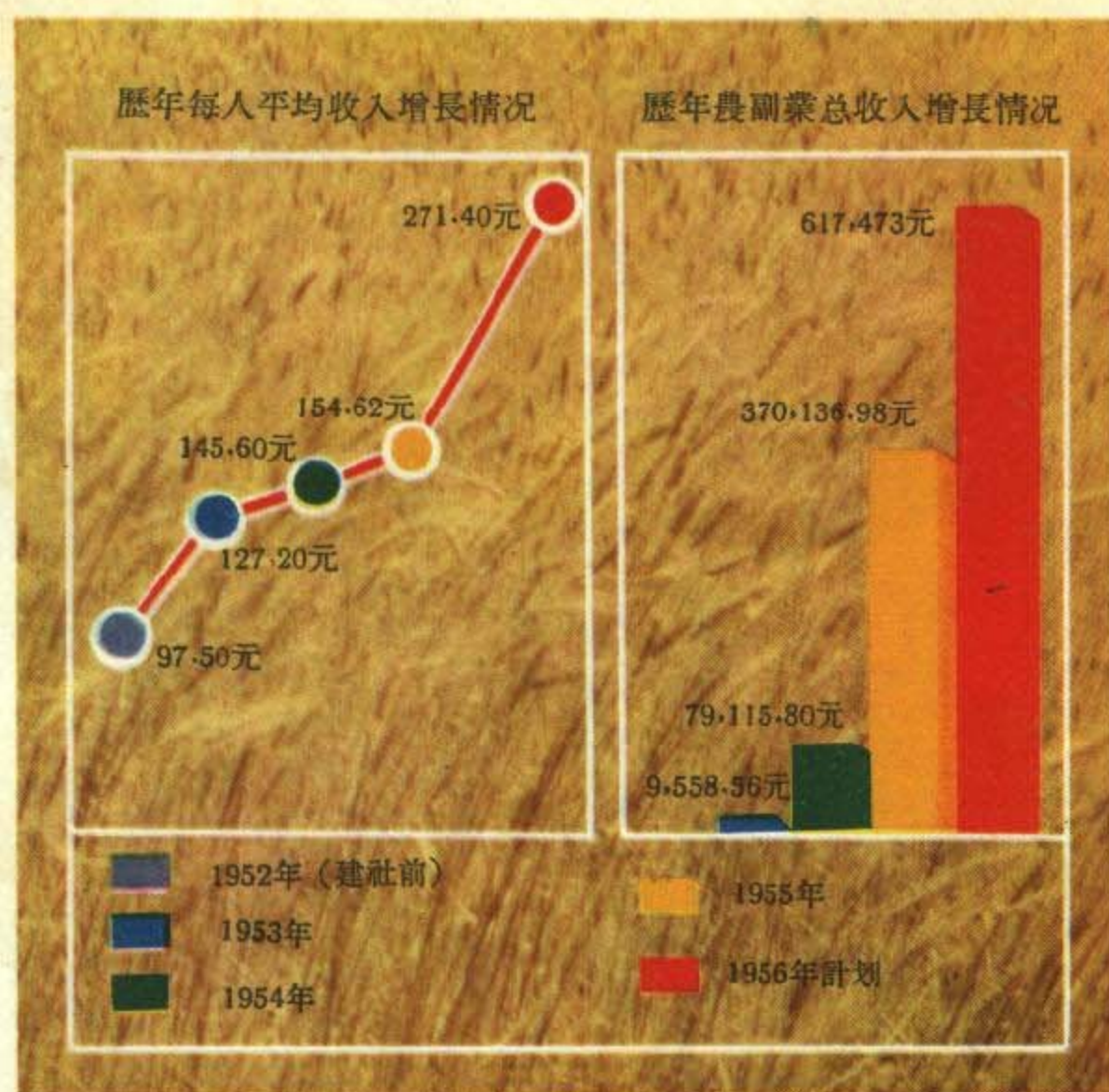
澆地也用上柴油機了。今年再裝上鍋駝機，灌溉就可以基本上機械化。

趙建邦是個孤獨的老漢，入社後社員們待他像一家人一樣，生活也有了保障。

右下圖：副社長翟弟娃（左）對富裕中農衛效秀的幾個兒媳說：“今年雖然取消了土地分紅，只要你們好好參加勞動，收入仍舊會大大增加。”

社員閻光榮原是富裕中農，第一次分紅以後才真正体会到合作社的优越性。他們父子和黨支部書記上官俊道（左）談到高級社的远景時，不禁眉飛色舞。





学习文化的高潮已经到来，孙子当了老师。



社里买了两架缝纫机，女社员们有更多的时间参加地里的劳动了。

顾他们了。

在转高级社的同时，我们进行了生产的规划：今年籽棉每畝產量要提高到360斤，比去年多41斤；小麥要提高到240斤，比去年多95斤；复种面積要擴大到將近4千畝；在林業、畜牧、副業等方面，經營的規模也要大得多。預計今年全社可收入60多万元，每人平均能分到271.40元，比去年增加116.80元。按照我們的规划，全社收入1962年可以达到

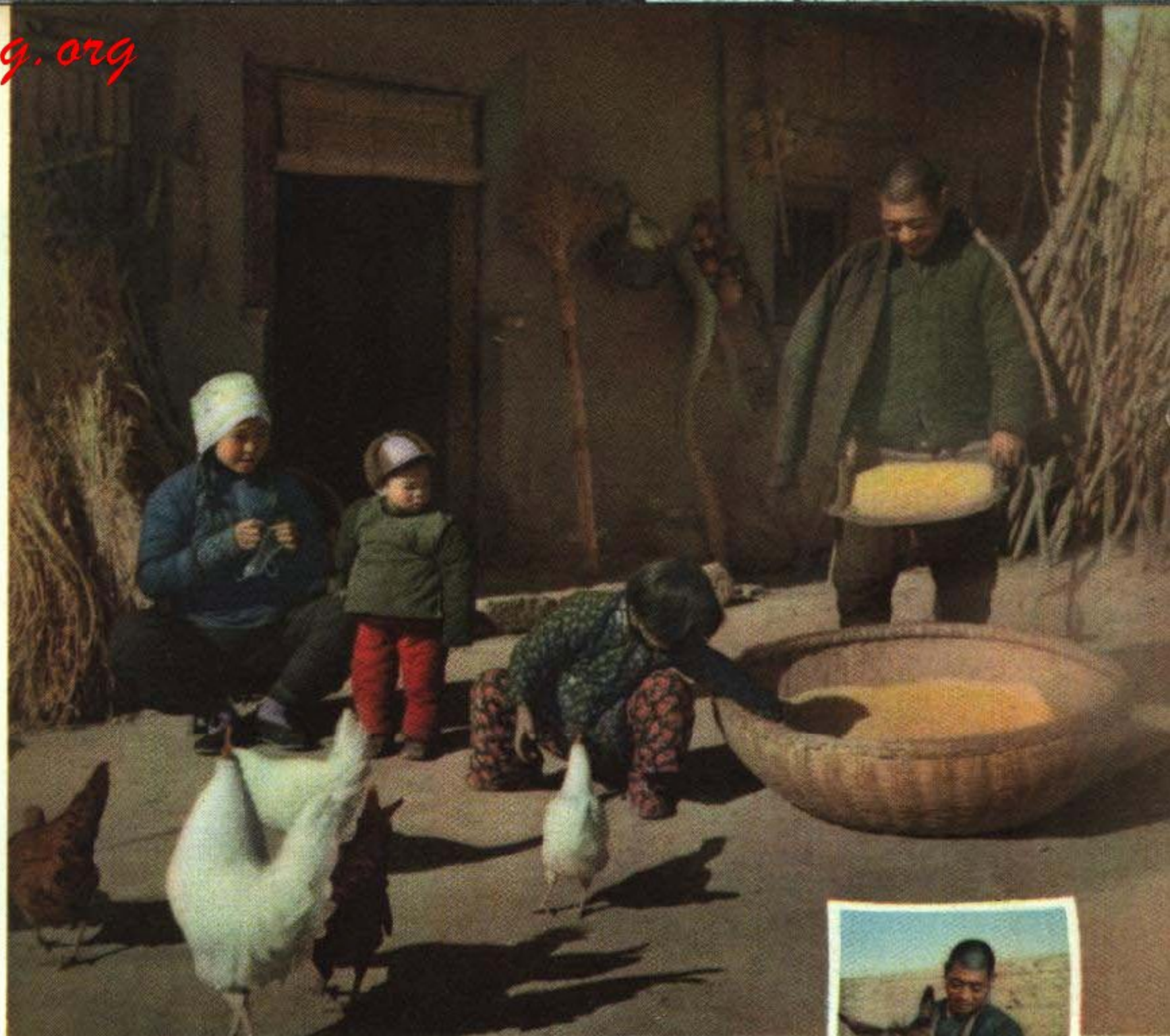
3条大水渠修好后，可以擴大水澆地，改良碱地，使粮食和棉花的畝產量比去年还要增加30斤。

为了擴大肥源，把燒火用的棉枝拿來沤肥。



150多万元；到1967年，可以达到240多万元。用不了几年，我们这里就会果树成荫，牛羊成群，村外是莲花池和养鱼池，村里是新式住房、托儿所、保育院、中小学、诊疗所、俱乐部和图书馆。顶多只要7年工夫，全社社员将有一半达到初中文化程度，另一半达到高小的水平。

通过规划，社员们看到了社会主义的具体的美景，都兴奋地说：“咱盼的是啥！”政府决定今年我们这里实行机耕的消息传来以后，大家的劲头更大了。现在我们白天黑夜地修路、开水渠、打井、造仓库；光说3条水渠吧，每条就有4里多长。今年我们的灌溉工作将要基本上机械化，全社的土地都要变成水地。冬天照例是农闲的时候，可是如今哪，冬天也是热火朝天的季节了。



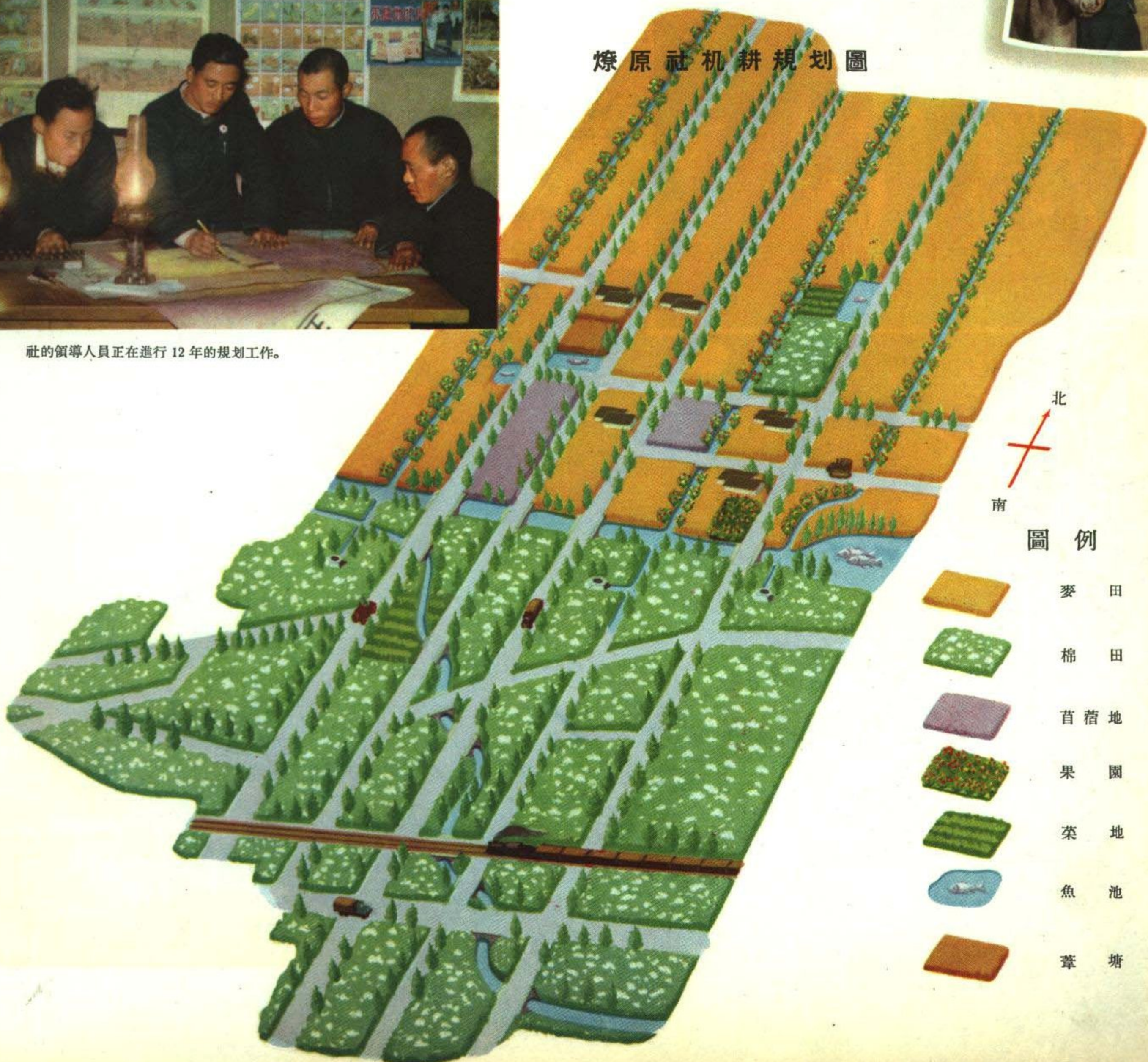
饲养员秦海庭的一家。右图是他和他心爱的驢駒。



燎原社机耕规划图



社的领导人员正在进行12年的规划工作。



北京體育館

黎潔 著文 吳寶基 敖恩洪 攝影

老舍先生在他的劇本“龍鬚溝”里，敘述了北京一條臭水溝變為柏油馬路的故事。現在，在這條馬路旁邊，又聳立起一座面積3萬4千多平方公尺的北京體育館了。

整個體育館是由練習館、比賽館和游泳館組成的。在練習館的大廳里，籃球、排球、網球和羽毛球的運動員可以同時進行練習；右側的長廊里可以打乒乓球，左側的長廊里可以做各種器械操；舉重的愛好者還有一個特設的練習室。

練習館的西邊是比賽館，館內的比賽場可以用作籃球、排球、羽毛球、體操、舉重、拳擊、武術等項目的表演和比賽，四周的看台上設有6,016個席位。這裡

體育館門景

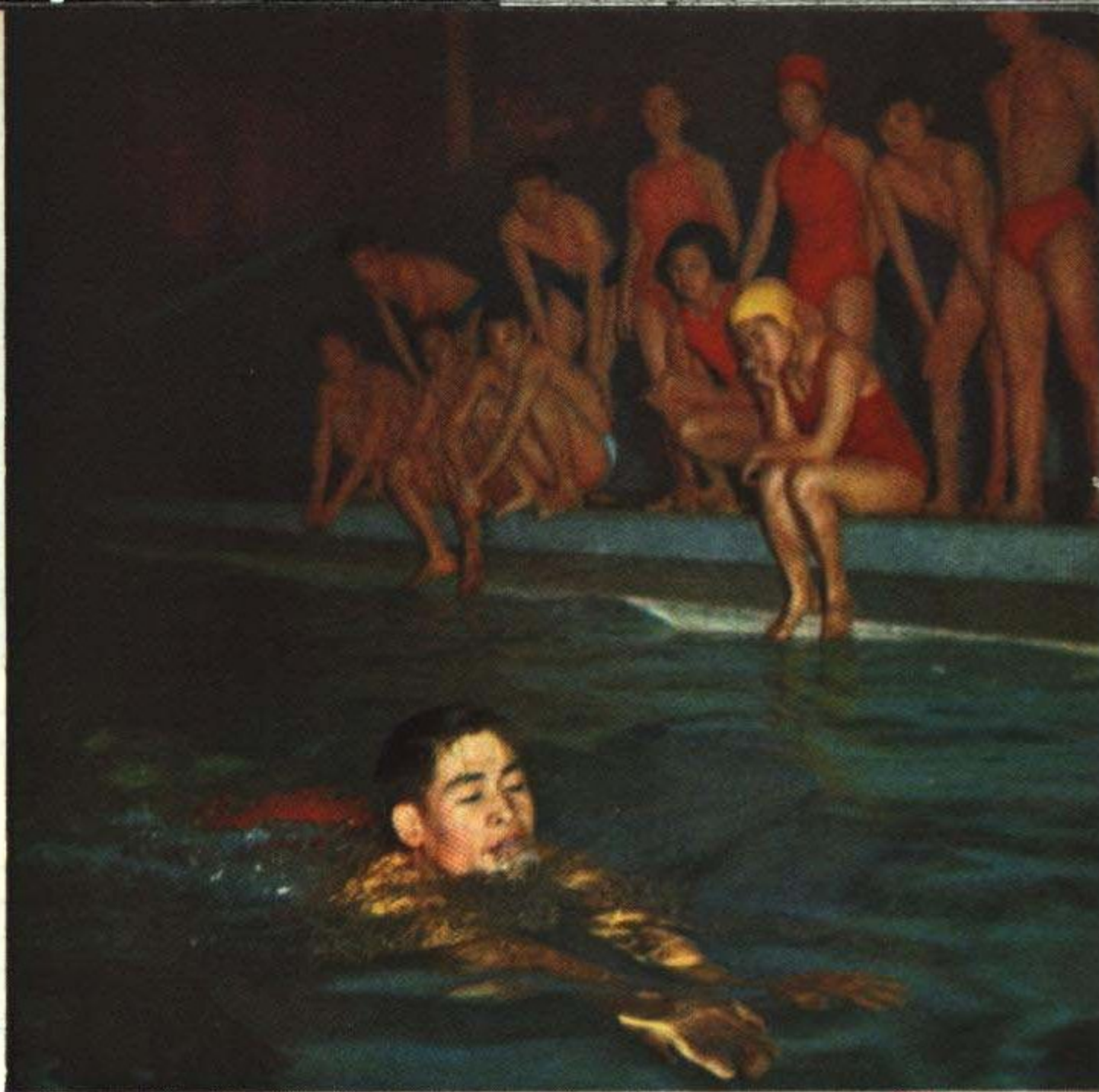
在比賽館內，中央體育學院隊與電業工會代表隊的男子籃球賽開始了。

比賽館內的6千多觀眾正在等待印度國家排球隊和北京排球隊的精彩比賽。





全國著名的举重運動員在举重室內交流經驗。



在游泳館內。

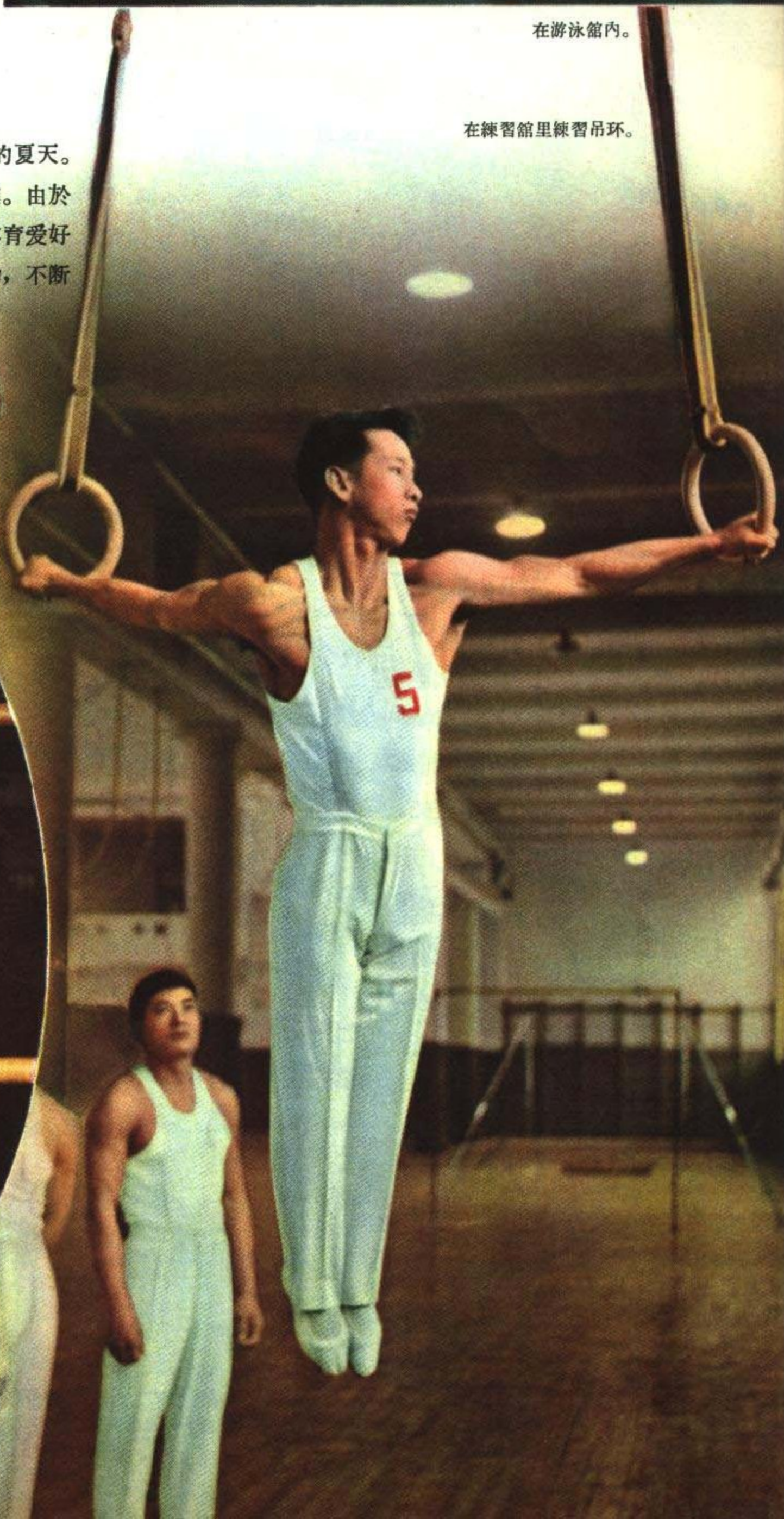
的一切設備都是現代化的；館的前后還有寬暢的大廳，可容數千觀眾休息。

游泳館又在比賽館的西側。這里有一個比賽池和一個準備池，四周設有2千人的觀眾席。北京的一、二月，氣溫常在

零下10幾度，而這裡却是冬天里的夏天。

我國的體育事業正在突飛猛進。由於這座體育館的建成，北京市的體育愛好者一年四季都可以進行各項運動，不斷地提高技術水平了。

北京實驗中學的體操愛好者在練習館內觀看1955年全國體操測驗女子甲組全能冠軍陳孝彰的高低槓練習。



在練習館里練習吊環。



①代表團團長阿卜杜勒·莫內姆·馬茂德·薩章②阿里·漢迪·加麥爾③伊斯梅爾·侯賽尼·哈布魯克④薩布里·阿布·麥吉德·穆罕默德⑤阿卜杜勒—阿齊茲·穆罕默德·阿卜杜拉⑥伊斯梅爾·穆罕默德·沙非 徐大剛攝影



周恩來總理在去年十二月二十七日接見了以薩章為首的埃及新聞工作者代表團和以薩布里為首的伊斯蘭教青年國際大會代表團。
侯波攝影

來自埃及的朋友

中國——充滿了希望的國家

當飛機飛到北京上空的時候，我向自己提出了一個問題：“中國是否值得我作這次長途旅行呢？”

但是，在北京過了幾天以後，我找到了問題的答案：“是的，到中國作一次旅行，不僅是值得的，並且還嫌不夠呢！”中國，已不是過去的中國。中國人民正在創造美好的未來，為未來許多世紀的事業建立基礎。

在工廠、街頭、農莊、大學和劇院里，我見到了中國的人民。我看到這個偉大的民族正在為他們國家的前途盡最大的努力。他們正奔向社會主義社會的目標。

在治理黃河展覽會，我們看到了中國政府為馴服這條河流而創造的奇蹟。這條象徵着反抗反動派和帝國主義的洶湧的河流，只有在解放了的中國才寧靜下來。我們在黃河上看到了在埃及尼羅河上所常見的景象——它們使我想到了中埃兩個民族的歷史和鬥爭。

我們參觀了紡織廠、鋼鐵廠和煤礦。在北京、沈陽、長春以及哈爾濱，我們見到的工人都以愛國的情緒進行生產競賽。我確信，不遠的將來，中國將成為最先進的工業國之一。曾經修建過長城的強大的中國工人隊伍，現在正在修築新的長城，但這新的長城不是為了帝王，也不是為了戰爭，而是為了人類，為了和平。

我們會見了周恩來總理。他和加麥爾·阿卜杜勒·納賽爾總理曾在萬隆會議上為亞非兩洲樹立了新的合作基礎。萬隆會議以後，我們曾從納賽爾總理那里聽到不少關於他的事情。在周總理身上，我們看到了人道、謙虛和智慧的偉大榜樣，看到了偉大的戰士與和平愛好者，而且很快就發現了政府與人民所以能團結一致的祕密。

我願意在這裡對中國新聞界人士的热情招待表示感謝。無論我們到了哪里，即使到達的時間是在午夜以後，我們也受到了歡迎。來到中國以前，我們聽說這裡天氣很冷，但來到以後，他們的热情而慷慨的款待使我們忘掉了氣候的寒冷。

Samir Hafeez

埃及新聞工作者代表團應中國新聞工作者聯誼會的邀請，去年十二月至今年一月在我國進行了友好訪問。本期發表的文章是代表團團員、“魯茲·優素福”周刊副總編輯哈布魯克先生特為本報撰寫的。

①埃及新聞工作者代表團在北京參觀伊斯蘭教經學院時，團長薩章在看古蘭經。

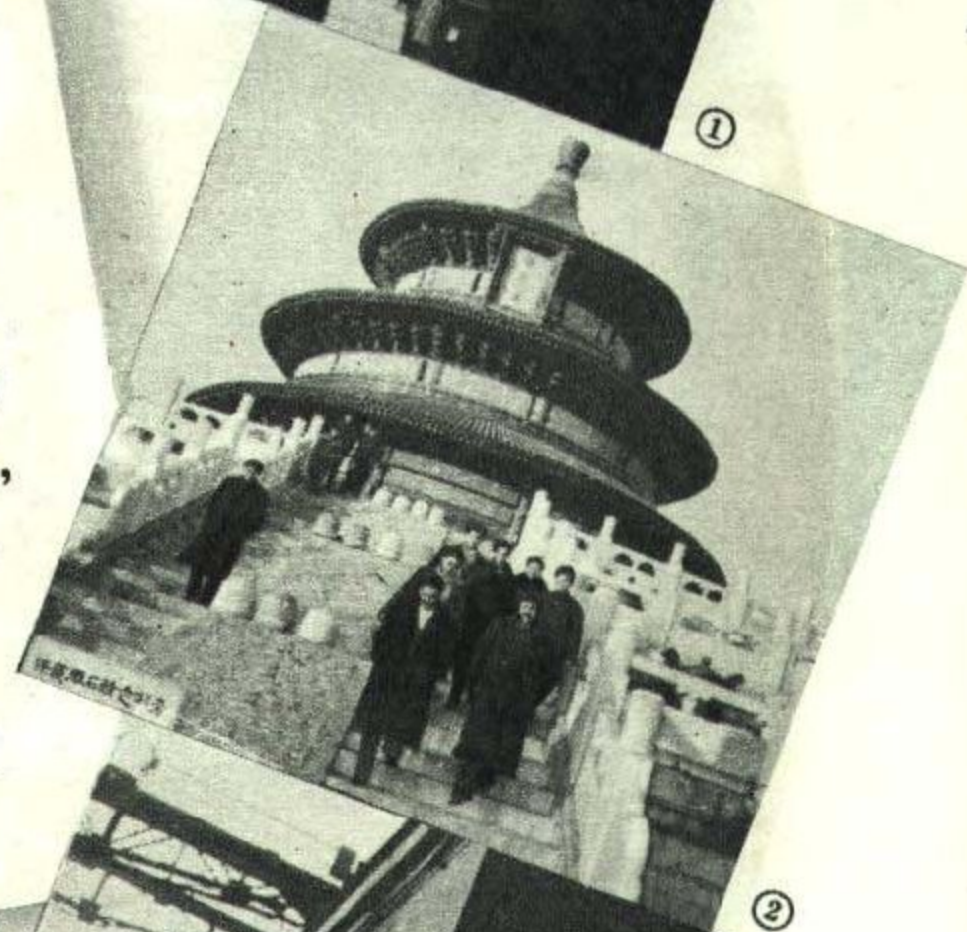
孟慶彪攝影

②在天壇遊覽。

孟慶彪攝影

③在鞍山鋼鐵公司參觀。

楊孔門攝影



哈布魯克在北京中央民族學院給加麥爾（中）和兩個中國學生拍的一張照片。

中南兩國

新聞工作者的友好訪問



南斯拉夫新聞工作者代表團。自左至右：米塔·哈齊瓦西列夫，伊凡·希比爾，米爾科·米羅伊科維奇，米羅斯拉夫·維托羅維奇，伏耶科斯拉夫·皮爾皮奇，埃根·托姆茨，米洛拉德·加伊奇，維塞林·朱拉諾維奇，拉斯洛·雷哈克。鄧永慶攝影

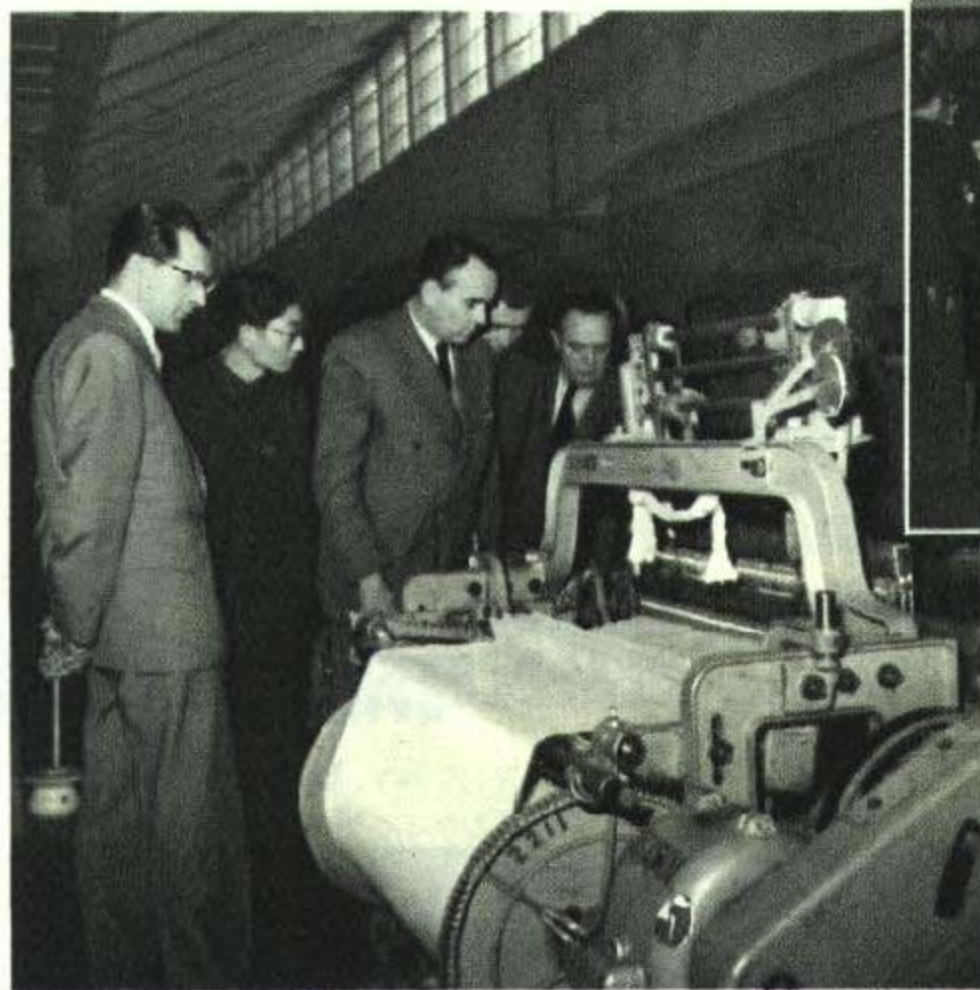


毛澤東主席和周恩來總理在1月22日接見了南斯拉夫駐我國大使波維奇和夫人以及以南斯拉夫通訊社社長皮爾皮奇為首的南斯拉夫新聞工作者訪華代表團。呂厚民攝影

中國新聞工作者訪問南斯拉夫代表團去年12月10日才告別貝爾格萊德，南斯拉夫新聞工作者訪華代表團去年12月27日就和北京見面了。

中南兩國的新聞工作者之間有着同志、战友和同行間的密切關係。儘管兩國在地理上相距很遠，南斯拉夫人民在反法西斯和建設祖國的鬥爭中每一勝利的消息，都大大鼓舞了我們中國人民。中南兩國新聞工作者是兩國人民借以相互了解的橋樑，他們的互相訪問更加增進了我們兩國人民之間兄弟般的友誼和團結。

中國新聞工作者代表團在南斯拉夫期間，訪問了貝爾格萊德和克羅地亞等4個共和國的城市、農村和港口。南斯拉夫新聞工作者代表團在我國期間，訪問了北京、上海、沈陽、廣州等十幾個城市。



中國新聞工作者訪問南斯拉夫代表團訪問克羅地亞共和國的“五一”機器製造廠。李炳泉攝影



中國新聞工作者聯誼會舉行宴會，歡迎南斯拉夫新聞工作者代表團。鄧健東攝影

南斯拉夫新聞工作者訪華代表團在國營北京第二棉紡織廠參觀。鄧健東攝影





以中國共產黨中央委員會書記處書記朱德（前排左起第三人）為首的中國共產黨中央委員會代表團，应邀參加了羅馬尼亞工人黨第二次代表大會。前排左起第五人是羅馬尼亞工人黨中央委員會第一書記喬治烏一德治。羅馬尼亞通訊社稿

朱德副主席訪問東歐



朱副主席向德意志民主共和國總統威廉·皮克（左）祝賀80壽辰。德國中央圖片社稿

去年12月至今年1月，中華人民共和國副主席、中國共產黨中央委員會書記處書記朱德，率領中華人民共和國代表團和中國共產黨中央委員會代表團，訪問了羅馬尼亞、德意志民主共和國、匈牙利、捷克斯洛伐克等國，並在布加勒斯特參加了羅馬尼亞工人黨第二次代表大會，在柏林參加了威廉·皮克總統80壽辰慶祝典禮。

朱副主席等和這幾個國家的領袖與群眾進行了友好的接觸，參觀了他們在社會主義建設中的巨大成就。這次訪問受到各國人民的熱烈歡迎，表現了我國和東歐各兄弟國家親密的牢不可破的友誼。

朱副主席於1月29日離開捷克斯洛伐克以後，又应邀到波蘭、蘇聯等國訪問去了。



朱副主席和匈牙利勞動人民黨中央委員會第一書記拉科西談話。匈牙利國家社稿

捷克斯洛伐克首都布拉格的市民夾道歡迎朱副主席。捷克斯洛伐克通訊社稿



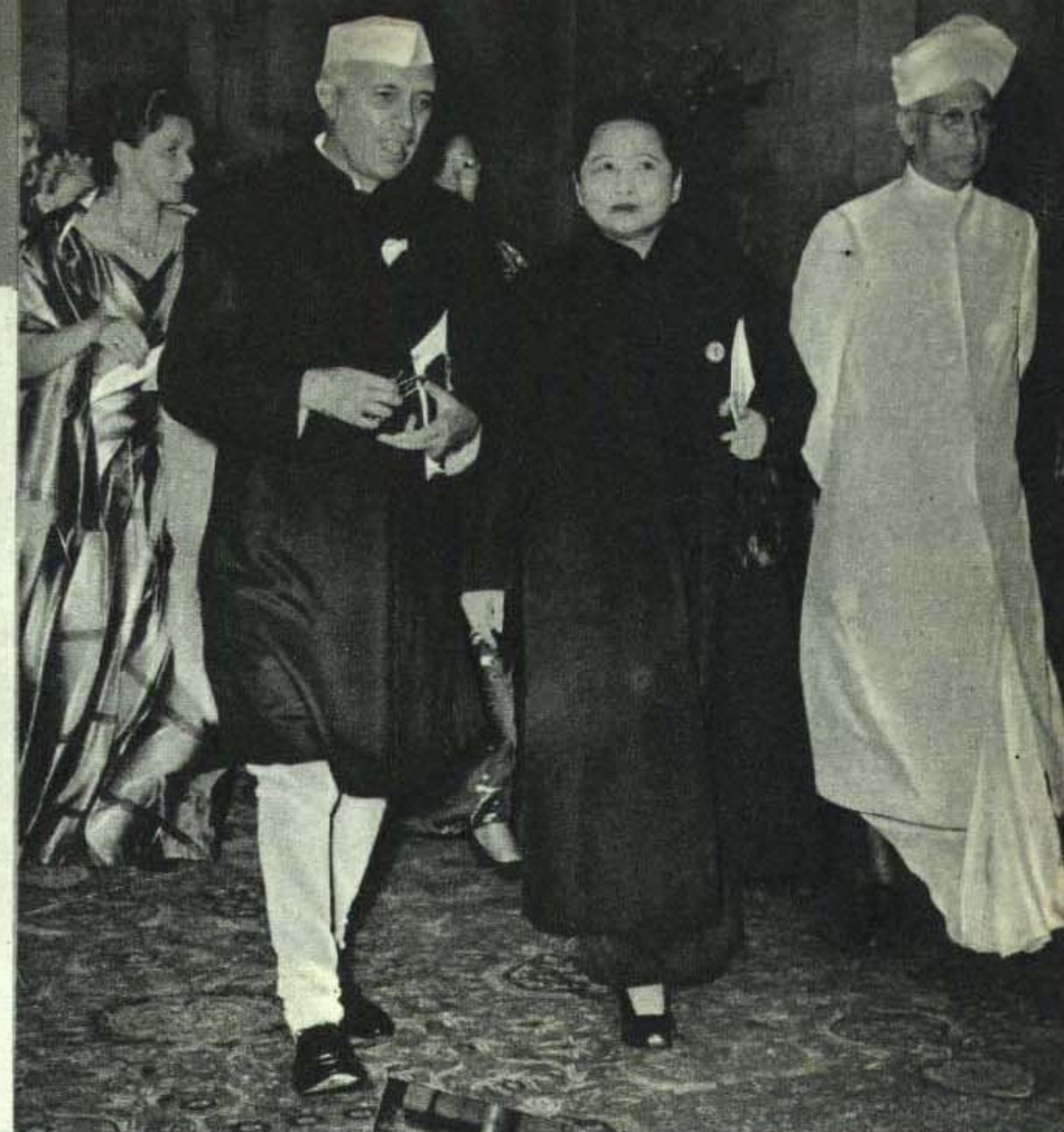
宋慶齡副委員長訪問印度、緬甸、巴基斯坦

我國全國人民代表大會常務委員會副委員長宋慶齡，去年12月至今年2月曾先後應印度、緬甸和巴基斯坦三國政府的邀請，到三國作了友好訪問。

在印度，宋副委員長訪問了德里、孟買、加爾各答等大城市，受到印度政府領袖和各界人士的熱烈歡迎和盛情招待。宋副委員長所到之處，人們都歡呼印度人和中國人是兄弟。

在緬甸的仰光和曼德勒，為歡迎宋副委員長舉行了盛大的集會。宋副委員長發表了題為“為和平而奮鬥的中國和緬甸”的演說，她的演說一再為熱烈的掌聲和歡呼打斷。

在巴基斯坦，喀喇蚩的報紙發表了熱情的評論，東巴基斯坦的達卡大學並以名譽法學博士學位授予宋副委員長。她的訪問進一步促進了中巴兩國間的友好關係。



宋慶齡副委員長在印度總理尼赫魯（左）陪同下，出席印度副總統拉德哈克里希南博士（右）的歡迎宴會。



宋副委員長訪問德里紅堡的婦女。新華社供稿

宋副委員長與巴基斯坦總理穆罕默德·阿里在巴基斯坦外交部長的招待會上。新華社供稿



上圖：緬甸總理吳努陪宋副委員長到緬甸古都曼德勒訪問。新華社供稿

左圖：緬甸反法西斯人民自由同盟在仰光市政大樓舉行政治大會，歡迎宋副委員長。新華社供稿





周恩來主席作政治報告。

全國政協舉行第二次全體會議

出席大會的特別邀請人士。自左至右：上海教區行政司鐸張士琅，香港中華總商會副會長高卓雄，中國科學院學部委員馬大猷，北京大學哲學系教授唐鉞。



會議期間，毛澤東主席分批接見了出席會議的委員和列席會議的代表。圖為毛主席和科學家錢學森在2月1日的宴會上。
呂厚民攝影

中國人民政治協商會議第二屆全國委員會1月30日至2月7日舉行第二次全體會議。出席會議的586名委員和列席會議的611名各界代表討論了周恩來主席的政治報告、郭沫若副主席關於知識份子問題的報告以及其他報告，一致表示擁護。會議並通過決議，號召全國人民在中國共產黨和毛主席的領導下，為3年內基本上完成社會主義革命、提前和超額完成第一個五年計劃、12年內使我國最急需的科學部門接近世界先進水平、爭取和平解放台灣以及鞏固世界和平而努力。



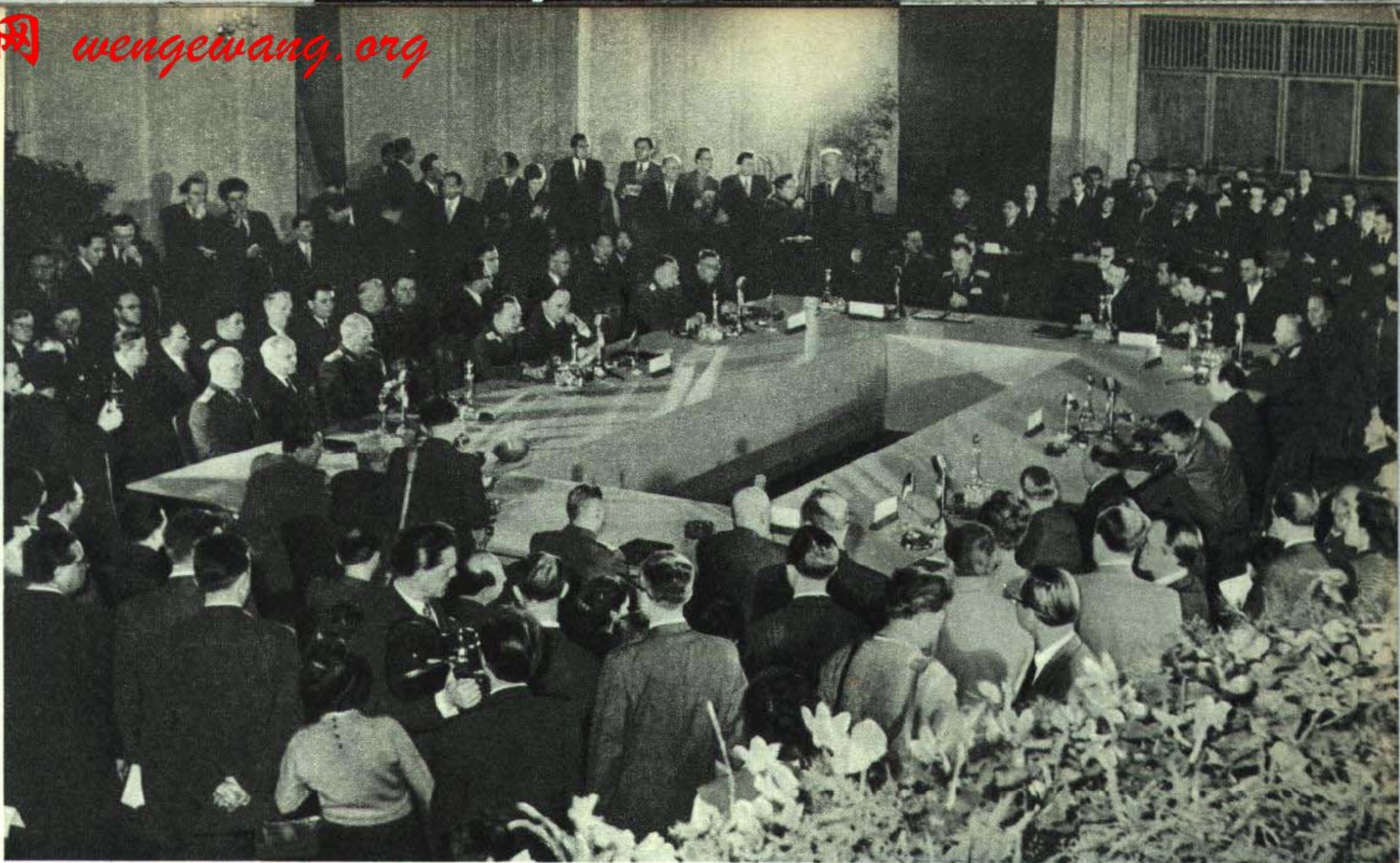
挪威王國首任駐華特命全權大使克洛格一亨生在去年12月30日向我國全國人民代表大會常務委員會委員長劉少奇遞交國書。
談培章攝影



阿富汗王國首任駐華特命全權大使阿卜杜爾·薩馬德在1月22日向毛澤東主席遞交國書。 新華社稿

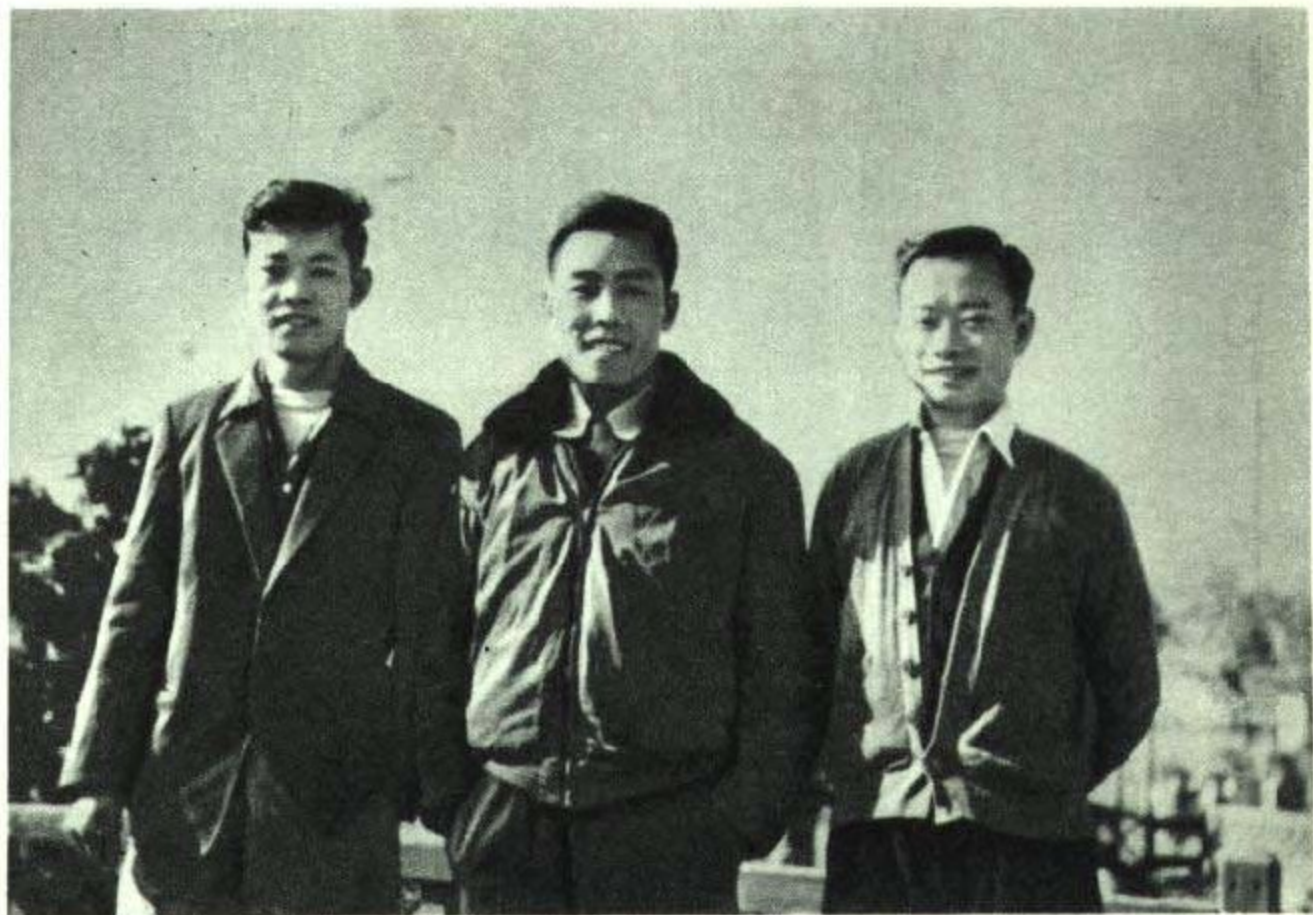


我國國防委員會副主席聶榮臻元帥以觀察員的身份參加了1月27、28兩日在捷克斯洛伐克首都布拉格舉行的華沙條約締約國政治協商會議。我國政府和人民完全支持“華沙條約締約國宣言”和會議所作的決定。
捷克斯洛伐克通訊社稿



毛澤東主席1月24日接見了越南民主共和國國民大會常務委員會委員長孫德勝，在座的還有越南駐我國大使黃文歡。自左至右：張蘇，彭真，郭沫若，劉少奇，孫德勝，毛澤東，黃文歡，周恩來，陳雲，鄧小平，王稼祥，余心清。
侯波、呂厚民攝影

台灣民用航空局台北飛行社飛行員韋大衛（中）和業務員梁楓（右）、翟笑梧，1月7日駕駛蔣介石的兒子蔣緯國的旅行遊覽專機一架，起飛飛回祖國大陸。



中國第一機械工會全國委員會1月2日舉行宴會，歡迎全日本電機機器工會聯合會訪華代表團。圖為中國第一機械工會主席康永和（右）接受訪華團的贈禮後向團長筒井彌次郎致謝。
鄭健東攝影





羅馬尼亞民間藝術展覽會於1955年12月30日在北京開幕，展出了陶器、木刻、刺繡、麻織品以及藝術圖片等。謝酒春攝影



中國美術家協會主辦的西南地區少數民族圖案展覽會1月1日在北京開幕，展出了藏、彝、侗、傣、苗等十個兄弟民族的圖案、服裝和飾物。時盤棋攝影



1955年12月30日，北京音樂界紀念了匈牙利傑出的作曲家貝拉·巴爾托克逝世十周年。這是女高音歌唱家喻宜萱在紀念會上演唱巴爾托克的作品。何世堯攝影

北京人民藝術劇院最近演出的三幕話劇“春暖花開”，描寫了農業社社員們向一個有個人主義思想的副社長進行鬥爭的故事。北京人民藝術劇院供稿



內容

社會主義改造的偉大勝利	新華社記者鄧曉東 錢剛衡 吳化華 喻憲如	1
對資本主義工商業進行和平改造	中華人民共和國國務院第八辦公室副主任 中央工商行政管理局長許崇清著文 陸永慎 新華社記者黃 亨	4
最高國務會議	談增華攝影	5
北京——烏蘭巴托	劉 衡著文 任曉吟 新華社記者黃 亨 錢剛衡 孟慶超攝影	6
發電了	官廳水利發電工程處處長王 英著文 鄧永慶攝影	8
友誼的花朵	中蘇友好協會總理事務處秘書長戈寶權著文 吳寅伯 楊秉敏 任曉吟攝影 新華社記者齊佩山 人民日報高 洪 中蘇友 好協會總理事務處秘書長 塔斯社稿 德·阿·納爾遜製作	10
分配了勞動的果實	呂向全著文並攝影	14
生產更多的砂糖	輕工業部糖酒管理處代局長曹 魯著文 宋平廣 李國英 新華社記者胡 偉 吉林日報記者李可明攝影	17
讓更多的觀眾看到我的戲	梅蘭芳著文 北京電影制片廠李維明 賀紹清 趙清棠攝影	20
願為農業增產貢獻一分力量	湖南省沅江縣農具改良機關各賢著文 吳新陸攝影	22
“民主十號”	謝西春著文並攝影	24
歡度新年	張向雄 吳寅伯 中國青年報記者潘 英 饒 矛攝影	26
又跨了一大步	山西省解縣縣糧食生產合作社社長高鳴鶴著文 鄭光華攝影	28
北京體育館	曹 魯著文 吳寅伯 趙思洪攝影	32
來自埃及的朋友	埃及新聞工作者代表團團員哈布魯克著文 哈布魯克 饒 矛 新華社記者孟慶超 楊乳門攝影	34
中南兩區新聞工作者的友好訪問	鄧永慶 新華社記者鄧曉東 李國英 (新華社稿) 呂學民攝影	35
在朋友們那里	新華社供稿 羅馬尼亞通訊社 德國中央圖片社 匈牙利國家通訊社 捷克斯洛伐克通訊社稿	36
時事簡報	饒 矛 呂學民 新華社記者鄧曉東 談增華攝影 捷克斯洛伐克通訊社稿(新華社發) 新華社稿	38
藝術	謝西春 何世堯 時盤棋攝影 北京人民藝術劇院供稿	40

編 輯 者	人 民 文 學 社
社址	北京北長街78號 電話 3-5648 3-4553 電報掛號3973
出 版 者	外 文 出 版 社
社址	北京西便門24號 電話2-3828, 2-8462 電報掛號Folepress
印 刷 者	北 京 美 術 印 刷 廠
廠址	北京宣武門內大街50號 電話 2-2750 2-2548
總 發 行 處	郵 電 部 北 京 郵 局
訂 購 處	全 國 各 地 郵 電 局、所
代 訂 代 售 處	全 國 各 地 新 華 書 店
國內售價	每冊1元 預定半年6元 全年12元
本報一切圖片、文字如需複製	應註明轉載本報
本報用漢、蒙、藏、維、哈、朝、俄、英、法、日、印度尼西亞、西班牙11種文字刊印	
書 號	1·中 85 “漢文版”印 數 1—145,570